

TOLEDO/DETROIT SALES: 419-870-2797 • 313-729-4435

Since 1989.

www.laprensa1.com
TOLEDO: TINTA CON SABOR

FREE!

30th Anniversary Since 1989

La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

Classified? Email classifiedlaprensa1@gmail.com

9 de noviembre, 2018 Weekly/Semanal 16 Páginas Vol. 64, No. 10

PROGRAMA PAISANO Y RAFAEL HIGUERA, P. 4

CLEVELAND 216-688-9045
CLEVELAND • LORAIN



Día de Muertos celebrations over the weekend at the Nopal Heart Art Studio and José Martínez Galeria on November 2, 2018. Frida Kahlo mannequin by Alberto Morin.

Follow Us On Facebook

Follow Us On Twitter

MARGARET W. WONG & ASSOCIATES LLC
ATTORNEYS AT LAW

Atendiendo a Todas sus Necesidades de Inmigración y Casos Criminales

Best Lawyers **BEST LAW FIRMS** USNews 2018

AVVO Client Rating 2018

PREEMINENT

Margaret W. Wong y Asociados tiene 60 años de experiencia combinada en las leyes de inmigración. Asistimos a clientes con todo tipo necesidades, permisos de trabajo, residencias, J-1 solicitudes de perdón, I601A, certificados de labor, casos de deportación, asilos, moción de reaperturas, apelaciones de corte, y demás.

Nuestra firma cuenta con oficinas en Atlanta, Chicago, Cleveland y Columbus, Ohio; Los Angeles; Minneapolis; Nashville; New York; and Raleigh, North Carolina. Hemos asistido a clientes en el estado de Ohio y en el resto de los Estados Unidos; además de ser una firma reconocida internacionalmente. Contáctenos hoy para obtener la experiencia y la ayuda necesaria.

216-566-9908
www.imwong.com wong@imwong.com
Atlanta Chicago Cleveland Columbus
Los Angeles Minneapolis Nashville New York Raleigh

EL NACIMIENTO
Restaurant Tequileria

7400 W. Vernor
Detroit, MI 48209

313 554 1790
Full Bar Menu Available

www.elnacimientorestaurant.com

House keys + welcome mat

Some things are just better together.

The same is true for banking. From preapproval to closing, First Federal Bank is right there with you to make settling into your new home a breeze. After all, that's what makes us **better together.**

FIRST FEDERAL BANK
Better together.

First-Fed.com

Toledo | Sylvania | Maumee | Perrysburg

Palmer Rey
Immigration Attorneys

Bradley Marcel Manuela

248-522-9500
HABLAMOS ESPAÑOL

fighting to keep immigrant families together

- Green cards
- ICE Arrests
- Jail Visits
- Deportation Defense
- Family Petitions (I-130)
- Fiancée Visas
- Citizenship
- Waivers (I-601/A, I-212)
- DACA Renewal
- U Visas
- Employment Visas
- Investment Visas
- Consults (In-person, phone, and video)

20 minutes northwest of Detroit • 1 hour from Toledo
29566 Northwestern Hwy., Suite 200
Southfield, MI 48034
www.PalmerRey.com

TOLEDO FOOD MARKET

303 Main Street Toledo, OH., 43605
Ph: 419-690-0530

STORE HOURS: MON-SAT 8 AM - 9 PM - SUN 8 AM - 8 PM

www.toledofoodmarket.com

El Popular Chorizo Original or Mito 12 oz. 3/\$10

Honeycomb Beef Tripe 10 lb. Box \$29.99

USDA Inspected Pork Roast Per Lb. \$1.49

El Milagro Corn Tortillas 99¢

Goya Pigeon Peas 2/\$3

Goya Banana Leaves 1 lb. \$1.99

Goya Soybean Oil 2/\$7

Goya Coco Cream of Coconut or Coconut Milk 2/\$1.19

La Preferida Pinto Beans 4/\$5

La Preferida Pork Rinds Chicharrones 2/\$6

El Milagro Tortillas 2/\$5

Klass Agua Fresca 2/\$5

Suzuki Fabric Softener \$10.99

Jalapeno Peppers 99¢

Serrano Peppers 99¢

Cactus Leaves Per Lb. 99¢

Cilantro Bunch 2/\$1

One Stop For All Your Hispanic Needs

LP: Ad effective Tuesday, October 30, 2018 - Monday, November 12, 2018



El Centro Hispano del Oeste de Michigan busca Director Ejecutivo

Por: Isabel Flores, Corresponsal La Prensa

GRANDRAPIDS, MI. El Centro Hispano del Oeste de Michigan se encuentra en busca de su Director Ejecutivo, el cual tiene que ser un líder capaz de construir equipos fuertes y un visionario para dirigir el trabajo hacia el futuro, apasionado constructor de comunidades.

Daniela Rojas-Cortes, encargada de Desarrollo de Fondos y Comunicación del Centro Hispano, comentó: "Teníamos un año sin director y había muchos rumores sobre nuestro funcionamiento, pero el Centro Hispano no es una persona, sino la comunidad y lo que hace a este Centro somos los que estamos aquí dando los servicios de los programas cada día, nunca hemos cerrado. Todos los días recibimos de 30 a 40 personas y son atendidas por las diferentes áreas que tenemos. Nos ha ido muy bien, durante este tiempo hemos podido concretar muchas cosas, tenemos un equipo muy consolidado y yo diría que hemos podido hacer más cosas ahora que cuando teníamos a un director".

Cabe destacar que durante todo el año, el Centro Hispano del Oeste de Michigan (HCWM por sus siglas en inglés) ha estado buscando director, pero no ha encontrado a la persona adecuada; es por eso que se lanza nuevamente la convocatoria con cambio de requisitos. HCWM cree que el talento que se está buscando vive en el Oeste de Michigan, y saben que los líderes emergentes necesitan apoyo para desarrollar más sus habilidades, talentos y experiencia.

"Creemos que muchos latinos no han podido tener acceso a nuestra solicitud pero sabemos que existe el talento, es por eso que se bajaron los requisitos, en lugar de una Maestría, estamos pidiendo una Licenciatura y en lugar de seis años de experiencia, ahora son tres. Eso ayudará a abrir las puertas a quienes están bien preparados para la posición pero requieren un poco de apoyo de nuestro equipo, el cual estamos dispuestos a dárselos", agregó la entrevistada.

El enfoque es que sea alguien local que conozca a

la comunidad o nacido en el Oeste de Michigan, se haya mudado a otro lugar y ahora decida regresar gracias a esta oportunidad de trabajo. "Lo que ahora queremos no es alguien que tenga un extenso resume, sino que conozca las necesidades de la comunidad", dijo.

El jurado calificador está conformado por un comité de la mesa directiva de HCWM y por primera vez, luego que se revisen algunos perfiles, se incluirá a parte del equipo de trabajo del Centro. Al respecto, la encargada de Comunicación, destacó: "Este tiempo nos sirvió para saber exactamente lo que necesitamos en un director. Nosotros somos los que estamos viendo los cambios que hay en la comunidad y por eso es importante conocer las opciones que tenemos para elegir a quién nos dirigirá".

Rojas-Cortes destacó que entre otras cosas, el nuevo director debe ser capaz de decir no a todos los programas que le ofrece el gobierno. "El gobierno tiene diferentes programas por los que ofrece fondos y en esos casos, ellos nos dicen cómo tenemos que usar el dinero. Entonces ahora necesitamos un Director que se enfoque únicamente en los programas que tenemos. En lugar de atender varios programas, trabajaremos con cuatro o cinco pero lo haremos muy bien porque cubriremos las necesidades básicas y relevantes de la comunidad".

"Muchos de los errores anteriores del Centro Hispano fueron por haber aceptado todos los programas que le ofrecían porque como organización se necesitaba dinero, pero a veces no se contaba con el espacio o el personal adecuado para desarrollarlos. Así que ahora en lugar de decir, denos lo que puedan, vamos a decir, estos son nuestros programas y necesitamos apoyo con esto", opinó la entrevistada. "Es importante que empiecen a ver qué tan rápido está creciendo la comunidad latina y las necesidades que tienen, las cuales varían de acuerdo a la generación, los niños no hablan español, la primera generación no habla inglés y por lo tanto, los servicios que se requieren son diferentes. Por si eso fuera poco, los latinos en cada Estado son diferentes y nosotros somos los que sabemos las necesidades que se tienen en el

Oeste de Michigan".

Los requisitos para los interesados en esta posición, son:

- Licenciatura, con un mínimo de 3 años de experiencia en liderazgo
- Experiencia de gestión / director
- Experiencia intencional y estratégica con las relaciones del consejo.
- Proporcionar ejecución óptima de gestión y desarrollo de subvenciones.
- Compromiso inquebrantable con los programas de calidad, impulsados por datos y de mejora de la calidad.
- Excelencia en la gestión organizacional.
- Capacidad para entrenar y desarrollar equipos de alto rendimiento.
- Track record de establecimiento y logro de objetivos estratégicos.
- Preferido Bilingüe (Español) / Bicultural
- Enfoque orientado a la acción, emprendedor, adaptable e innovador para la planificación empresarial.

Sus áreas de responsabilidad serán las siguientes:

Liderazgo: Honrar su sabiduría colectiva. Cultivar relaciones/asociaciones nuevas y auténticas. Construir puentes con la comunidad a la que sirven. Identificar talento en el personal. Asegurar el desarrollo y la retención.

Administración: Entendimiento de los estados financieros y finanzas de negocios NPO. Comprensión clara de construir y retener talento.

Recaudación de fondos. Establecer y alcanzar metas para sostener la organización. Construyendo relaciones que construyan la sostenibilidad.

Comunicación: Disfrutar de la conexión con todas las partes interesadas y la comunidad a la que se sirve. Ser un narrador que moldea y avanza la narrativa de HCWM. Identificar cómo el trabajo del HCWM se cruza con otros.

Interesados, favor de enviar su narrativa de liderazgo, curriculum vitae y visión al siguiente correo: careers@hispanic-center.org.

Utah to pay public employees to fill prescriptions in México at much lower costs than in the United States

SALT LAKE CITY, Nov. 1, 2018 (AP): To save money on drugs, Utah is offering to cover travel expenses for public employees willing to go fill certain high-cost prescriptions in Mexico.

The Salt Lake Tribune reports Salt Lake City-based PEHP, which covers 160,000 public employees and family members, is offering plane tickets to San

Diego, transportation to Tijuana, and a \$500 cash payout to patients who need certain drugs for multiple sclerosis, cancer and autoimmune disorders.

PEHP Clinical Operations Director Travis Tolley says that cost would be "pretty small in comparison to the difference between U.S. prices and Mexico prices."

PEHP is offering phar-

macy tourism benefits for about a dozen drugs for which the price disparity between countries is vast. For example, Avonex, which treats MS, costs about \$6,700 for a 28-day supply in the U.S., but about \$2,200 through PEHP's contracted clinic in Tijuana.

Information from: The Salt Lake Tribune, <http://www.sltrib.com>

Rhode Island to offer bilingual ballots in a fourth city

PROVIDENCE, RI: (AP): Rhode Island is offering bilingual ballots in a fourth city.

Secretary of State Nellie Gorbea says ballots, voting materials, and voter assistance in Woonsocket were available in both English and Spanish for the Nov. 6, 2018 general election.

Bilingual ballots, voting materials, and voter assistance were already provided in Providence, Pawtucket, and Central Falls.

They are the three Rhode Island cities with the largest number of Latinos and Puerto Ricans, according to US Census data.

Gorbea says the change in Woonsocket came after the nonprofit *Latino Justice PRLDEF* sent a letter to Gorbea, asking for bilingual ballots.

She says it's her duty to ensure that every eligible Rhode Islander has "unfettered access to the ballot box."

Presidente de Cuba se reúne con Kim Jong Un en Pyongyang

PYONGYANG, Corea del Norte, 4 XI 18 (AP): El líder norcoreano Kim Jong Un y el presidente de Cuba Miguel Díaz-Canel - quienes esperan librarse de las sanciones económicas de Estados Unidos - acordaron expandir y fortalecer sus relaciones estratégicas, reportó el lunes la prensa del gobierno de Corea del Norte.

Díaz-Canel, quien se encuentra en Asia en su primera gira desde que asumió el poder en abril, llegó a Pyongyang acompañado de su esposa el domingo. Fue recibido en el aeropuerto por Kim, quien lo acompañó en un paseo por la ciudad, mientras una multitud los vitoreaba y ondeaba flores a su paso.

La prensa estatal norcoreana que ambos sostuvieron pláticas en la Residencia Estatal para Invitados de Paekhwawon y compartieron su historia socialista y se comprometieron a continuar con su solidaridad. La prensa oficial dio pocos detalles, pero indicó que las pláticas se dieron en "un

ambiente amistoso y de camaradería".

El encuentro con Kim puede ser percibido como un golpe a Washington, que ha encontrado crecientes obstáculos en sus esfuerzos de desnuclearización con Corea del Norte.

Pyongyang, que ha tenido un sutil acercamiento reciente con Moscú, ha endurecido su retórica de cara a un encuentro en Nueva York a finales de esta semana entre el secretario de Estado de Estados Unidos, Mike Pompeo, y el principal negociador norcoreano Kim Yong Chol.

Durante el fin de semana, Pyongyang utilizó sus medios de comunicación para criticar a Estados Unidos por su continuo respaldo a las sanciones - una herramienta política que Washington también ha utilizado con Cuba y Rusia - e insinuó que podría reiniciar con su desarrollo nuclear si Washington no cambia su postura.

Las sanciones también ocupan un lugar prioritario en la agenda de Díaz-Canel.

Durante su estancia en Moscú, el mandatario cubano habló de un tratado armamentista de casi 50 millones de dólares con Rusia y expresó un compromiso similar por expandir sus nexos políticos, económicos y militares con el presidente Vladimir Putin. Posteriormente ambos líderes emitieron un comunicado conjunto para denunciar la "interferencia en asuntos domésticos de naciones soberanas" por parte de Estados Unidos.

El embargo económico de Estados Unidos sobre Cuba, impuesto originalmente en 1958 y posteriormente expandido, continúa vigente. Rusia enfrentó una serie de sanciones por parte de Estados Unidos y la Unión Europea por su anexión de Crimea y el respaldo a rebeldes separatistas en el este de Ucrania.

Díaz-Canel tiene programado salir el martes de Pyongyang para visitar posteriormente China, Vietnam y Laos.

Countries with Universal Health Care

Listed by Country and Start Date of Universal Health Care

Australia	1975	Italy	1978
Austria	1967	Japan	1938
Bahrain	1957	Kuwait	1950
Belgium	1945	Luxembourg	1973
Brunei	1958	Netherlands	1966
Canada	1966	New Zealand	1938
Cyprus	1980	Norway	1912
Denmark	1973	Portugal	1979
Finland	1972	Singapore	1993
France	1974	Slovenia	1972
Germany	1941	South Korea	1988
Greece	1983	Spain	1986
Hong Kong	1993	Sweden	1955
Iceland	1990	Switzerland	1994
Ireland	1977	United Arab Emirates	1971
Israel	1995	United Kingdom	1948

Trump: Tropas en frontera con México podrían llegar a 15.000

Por ZEKE MILLER y ROBERT BURNS, Associated Press

WASHINGTON, DC, 31 X 18 (AP): Donald Trump dijo el miércoles que el número de militares enviados a la frontera entre México y Estados Unidos podría llegar a 15.000, aproximadamente el doble del número que el Pentágono dijo que actualmente tiene planeado para una misión cuyas dimensiones cambian todos los días.

El Pentágono dijo que "más de 7.000" soldados serían enviados a la frontera suroeste para apoyar a los agentes de la Oficina de Aduanas y Protección Fronteriza. Los funcionarios dijeron que el número podría llegar a un máximo de 8.000 bajo los planes actuales.

El número de efectivos ha cambiado a un paso vertiginoso, mientras Trump toma una postura dura contra la inmigración a pocos días de las elecciones de medio periodo.

Apenas la semana pasada, los funcionarios indicaban que se enviarían entre 800 y 1.000 efectivos. El lunes, funcionarios anunciaron que se desplegarían unos 5.200. Al día siguiente, un general de la Fuerza Aérea que dirige el operativo dijo que irían más que el número inicial anunciado y rechazó específicamente los reportes de que podría llegar a 14.000, pues "eso no es congruente con lo que hemos estado planeando".

El general de la Fuerza Aérea Terrence O'Shaughnessy, responsable del Comando Norte de Estados Unidos, dijo a la prensa que el número podría exceder al contingente inicial de 5.200, pero no dio un cálculo

aproximado del total final. Sólo 24 horas después, Trump arrojó nueva incertidumbre al panorama, tomando por sorpresa al Pentágono.

Con la mirada fija en las elecciones de la próxima semana, Trump ha espetado duras declaraciones, promesas y acciones contra la inmigración con el fin de movilizar a sus simpatizantes y ayudar al Partido Republicano a mantener el control del Congreso. Su propia campaña de 2016 se concentró en los temores por la frontera, y ha sido el eje de su última semana antes de la contienda electoral de mitad de periodo.

"En lo referente a la caravana, nuestras fuerzas armadas están listas", dijo Trump el miércoles. "Tenemos alrededor de 5.800. Subiremos a una cifra entre 10.000 y 15.000 elementos, además de la Patrulla Fronteriza, el ICE y el resto del personal en la frontera", dijo, refiriéndose al Servicio de Control de Inmigración y Aduanas por sus iniciales en inglés.

Posteriormente dijo ABC News: "Debemos tener un muro de gente"

Sus comentarios son el giro más reciente en una historia que ha lanzado al Pentágono al ámbito político, generando interrogantes sobre si el secretario de Defensa Jim Mattis permitiría que el ejército fuera utilizado en un ardid político.

"No hacemos ardid", dijo Mattis el miércoles.

Trump refutó la noción de

que "sembraba miedo" o de que utiliza el tema con fines políticos, pero su retórica cada vez más dura en los últimos días de campaña pone en duda esa negativa. Trump ha arengado en contra de la inmigración ilegal, incluyendo varias caravanas de migrantes centroamericanos que lentamente se abren paso hacia la frontera con Estados Unidos. La caravana más grande se encuentra a casi 1.600 kilómetros (1.000 millas) de la frontera.

También prometió poner fin a la liberación de los detenidos con la instalación de carpas para mantener arrestados ahí a quienes ingresen ilegalmente al país. Y esta semana aseguró que podría promulgar un decreto para poner fin de manera unilateral al derecho de ciudadanía por nacimiento para los hijos de padres que no son estadounidenses.

Los comentarios de Trump del miércoles dejaron pensativos a algunos en el Pentágono. Funcionarios dicen que no tienen planes para desplegar a 15.000 soldados. El número posiblemente podría llegar a 10.000, contando los 2.100 efectivos de la Guardia Nacional que han estado en la frontera durante varios meses en una misión por separado, aunque relacionada. El número de soldados en servicio señalados para ser desplegados se mantenía en 7.000 el miércoles, pero podría llegar a 8.000.

El despliegue de 15.000 efectivos en la frontera estaría cerca del nivel de presencia militar de Estados Unidos en Afganistán. Y podría ser más

del doble del número de personas que se cree forman parte de las caravanas.

El miércoles Trump no dio marcha atrás de su propuesta controversial de derrocar el mismo concepto de ciudadanía estadounidense. En un tuit, dijo que el derecho a la ciudadanía para bebés nacidos de no ciudadanos en suelo estadounidense "terminará a una forma u otra".

También afirmó que los términos del "derecho de ciudadanía por nacimiento" no "están cubiertos por la Decimocuarta Enmienda".

Sin embargo, el texto que introdujo la Causa de Ciudadanía de la enmienda dice que: "Todas las personas nacidas o naturalizadas en Estados Unidos y sujetas a la jurisdicción del mismo, son ciudadanos de Estados Unidos y del estado en el que residen". La propuesta de ciudadanía sin duda provocaría una larga

batalla legal sobre si el presidente puede alterar el concepto aceptado desde hace mucho de que la Decimocuarta Enmienda otorga ciudadanía a cualquier niño nacido en suelo estadounidense, sin importar el estatus migratorio de sus padres.

El presidente de la Cámara de Representantes Paul Ryan aseveró el martes que "obviamente" Trump no podría cambiar esa norma con una orden ejecutiva. Su comentario le ganó una reprimenda de Trump cuando tuiteó el miércoles que Ryan "debería enfocarse en mantener la mayoría, más que en dar sus opiniones sobre la ciudadanía por nacimiento, ¡algo de lo que no sabe nada!".

En conferencia de prensa antes de dejar la Casa Blanca para un evento de campaña en Florida, Trump comparó su plan de actuar bajo decreto con la decisión del presidente Barack Obama de utilizar una

acción ejecutiva para promover protecciones y un estatus laboral legal para algunas personas traídas sin autorización a Estados Unidos siendo niños.

"Si él puede hacer el DACA, nosotros podemos hacer esto por orden ejecutiva", dijo Trump usando el acrónimo en inglés del programa de Acción Diferida para los Llegados en la Infancia. Trump y el Departamento de Justicia han argumentado que la acción de Obama fue legal.

Desde hace mucho, Trump y varios asesores han considerado el tema de la inmigración como el grito de guerra más efectivo para el base de partidarios. Se esperaba que el presidente hiciera un anuncio sobre nuevas acciones en la frontera el martes, pero eso cambió para que en su lugar pudiera ir a Pittsburgh, en donde 11 personas fueron masacradas en una sinagoga el sábado.

EEUU anuncia nuevas sanciones a Venezuela, Cuba y Nicaragua

Por LUIS ALONSO LUGO y GISELA SALOMON, Associated Press

MIAMI, 1 XI 18 (AP): Estados Unidos anunció el jueves nuevas sanciones a los gobiernos de Venezuela y Cuba, a la vez que prometió nuevas penalizaciones al de Nicaragua en una jornada en que el gobierno de Donald Trump estableció una política de línea dura contra países que la Casa Blanca llamó la "troika de la tiranía".

El asesor de seguridad nacional John Bolton condenó lo que llamó "fuerzas destructivas de opresión, socialismo y totalitarismo" que dijo representan esos tres países. En un discurso en Miami, donde viven miles de exiliados cubanos, venezolanos y nicaragüenses, Bolton dijo que Estados Unidos "ya no tolerará dictadores y déspotas cerca de nuestras fronteras en este hemisferio".

Habló en la Freedom Tower, un edificio emblemático para la comunidad cubana y donde los cubanos que huyeron de la revolución encabezada por Fidel Castro recibieron documentos del gobierno de Estados Unidos en la década de 1960 y principios de 1970. El gobierno prohibirá a los estadounidenses participar en el negocio de exportación de oro de Venezuela. Las autoridades estadounidenses dicen que el presidente venezolano Nicolás Maduro exportó ilegalmente 21 toneladas de oro a Turquía para evitar las sanciones y tratar de rescatar a una economía desfalleciente que antes se sostenía con sus enormes reservas petroleras. Washington ha sancionado a decenas de altos funcionarios venezolanos, Maduro entre ellos, como parte de medidas económicas para presionar al país sudamericano y lograr su regreso a la democracia.

Bolton señaló en respuesta a las preguntas tras su discurso que no espera que las fuerzas militares

estadounidenses vayan a intervenir en Venezuela.

"No veo que eso suceda", añadió.

El funcionario culpó a Cuba por sostener el gobierno de Maduro y exhortó a los países de la región a "hacerle saber al régimen cubano que se le considerará responsable por la continuidad de la opresión en Venezuela".

En claro contraste con la política hacia Cuba del anterior presidente Barack Obama, Bolton dijo que el Departamento de Estado de Trump ha agregado una veintena de entidades propiedad de las fuerzas armadas cubanas o controladas por éstas a una lista de entidades con las cuales los estadounidenses no pueden realizar transacciones financieras.

Bolton dijo que el objetivo es impedir que lleguen dólares a las fuerzas armadas y los servicios de seguridad e inteligencia de Cuba.

Por mucho tiempo, el sur de Florida ha sido hogar de una numerosa comunidad de migrantes cubanos, muchos de los cuales recibirán con agrado una línea más dura hacia La Habana. En años recientes, decenas de miles de venezolanos se han establecido en el área a medida que la economía de Venezuela se desplomaba.

El discurso de Bolton bien podría dar aliento a los millares de cubanos y venezolanos instalados en la región de cara a las elecciones del martes.

"No hay duda de que el discurso tuvo un propósito electoral", sostuvo Harold Trinkunas, subdirector del Centro de Seguridad y Cooperación Internacional en la Universidad de Stanford. "El momento y el lugar tuvieron un impacto electoral y Florida es un estado importante para el Partido Republicano".

No obstante, Trinkunas agregó que el enfoque de imponer sanciones a la industria del oro es una señal de la importancia que ha adquirido ese metal en los esfuerzos de Maduro por

apuntalar la economía venezolana.

Bolton también envió una enérgica advertencia al presidente Daniel Ortega de Nicaragua, donde más de 300 personas han muerto desde abril en manifestaciones que piden su renuncia.

"Se deben realizar elecciones libres, imparciales y anticipadas en Nicaragua y se debe restaurar la democracia al pueblo nicaragüense", dijo. "Hasta entonces, el régimen nicaragüense, como Venezuela y Cuba, sentirá todo el peso de las robustas sanciones estadounidenses".

Bolton aseguró que "esta troika de la tiranía, este triángulo del terror que se extiende desde La Habana a Caracas y Managua es la causa de gran sufrimiento humano, el impulso de una gran inestabilidad regional y la génesis de una sórdida cuna de comunismo en el Hemisferio Occidental".

Bolton dijo que los líderes son payasos del socialismo.

"Estos tiranos se consideran caudillos y revolucionarios, íconos y luminarias", dijo. "En realidad son figuras de payasos patéticas, afines a Larry, Curly, y Moe", los integrantes del grupo cómico Los Tres Chiflados.

En cambio, dijo que el presidente electo brasileño Jair Bolsonaro es un "líder de mentalidad similar" y que su elección demuestra "un compromiso regional creciente con los principios del mercado libre y la gobernanza abierta, transparente y responsable".

Bolsonaro, cuya victoria trasladó a Brasil marcadamente a la derecha, se creó popularidad a base de una mezcla de comentarios frecuentemente indignantes y posturas de línea dura, pero consolidó su ventaja al prometer promulgar reformas más favorables al mercado.

Alonso informó desde Washington, D.C.

House keys + welcome mat

Some things are just better together.

The same is true for banking. From preapproval to closing, First Federal Bank is right there with you to make settling into your new home a breeze. After all, that's what makes us better together.



Susan Jester
Retail Lender
Toledo
419-537-9520
NMLS#4996983



Tom Wulf
Retail Lender
Sylvania
419-537-9312
NMLS#482714



Amy Konz
Retail Lending Mgr.
Perrysburg
419-872-8326
NMLS#482705



Kim Ward
Retail Lender
Maumee
419-353-3856
NMLS#774891



FIRST FEDERAL BANK

Better together.

First-Fed.com



Offer of credit, subject to credit approval.

Toledo | Sylvania | Maumee | Perrysburg

Rafael Higuera es el nuevo Representante del Programa Paisano para la costa Este y Medio Oeste de Estados Unidos

Por: Isabel Flores, Corresponsal La Prensa

CHICAGO, Illinois, Oct. 31, 2018: Hace unas semanas, representantes del Programa Paisano realizaron una visita de trabajo a Michigan, en donde aprovecharon, entre otras cosas, para presentar a Rafael Alberto Higuera Sahagún, el nuevo Representante del Programa Paisano para la Costa Este y Medio Oeste de Estados Unidos y Canadá, con sede en Chicago, Illinois.

Alberto llega a este nuevo cargo con 25 años de experiencia en el área comercial (mercadotecnia, promoción y relaciones institucionales) desarrollando estas funciones en México (15 años), Miami, Fl. (2 años), Londres, Inglaterra (1 mes), Puerto Rico (1 mes) y República Dominicana (1 mes). Amplia experiencia en la promoción de productos y servicios de diversas empresas mexicanas a través de ferias, exposiciones nacionales e internacionales, reuniones con embajadas, cámaras, asociaciones y organismos homólogos de comercio exterior. Además coordinó y supervisó eventos internacionales y nacionales con exportadores, distribuidores e importadores potenciales a diversos países y misiones de compradores hacia México

“Siempre he tenido experiencia en saber cómo hacer para que un programa tenga éxito, ahora que me invitaron al Programa Paisano estoy estudiando la guía paisano para detectar de alguna manera por mi experiencia, qué es lo que se puede mejorar”, comentó el entrevistado. “Me encanta la mercadotecnia, un producto vende por la etiqueta, la guía paisano

es como si fuera una miel y yo tengo que ver qué ingredientes y diseño tiene para proponer cosas alternativas de mejora. Por supuesto, hay que tomar en cuenta que muchas cosas no dependen de mí”.

Por ejemplo, a partir del 3 de septiembre ya se pueden realizar las citas por internet para el permiso de importación temporal de vehículos y la guía anterior no traía esa información, por lo que ya se están haciendo nuevos ejemplares con esta información. Este cambio ha generado que muchas personas, en particular gente mayor, necesiten ayuda para realizar dicho trámite.

“El proceso dice que la cita debe realizarse por internet es por eso que algunas personas se han acercado a pedir ayuda y si está en mis posibilidades, les apoyo con mucho gusto.



Rafael Higuera y equipo de trabajo del Programa Paisano en Chicago, Illinois

Esto no quiere decir que lo vayamos a extender a todos porque no contamos con esa capacidad para agendar las citas de todo mundo, pero apoyaremos en la medida de nuestras posibilidades y cuando tenga reunión en México expondré este tipo de experiencias para encontrar maneras de mejorar”, agregó Higuera. “Entiendo que todos los jóvenes saben internet, pero yo propondría un servicio especial para adultos arriba de 50 años”.

A parte de eso, el Programa Paisano también representa al Instituto Nacional de Migración por lo que el nuevo Representante se encuentra estudiando esa guía con el fin de aportar mejoras en la medida de lo posible. “En este momento estoy aprendiendo, tengo alrededor de tres meses en este puesto y estoy

analizando, dándome cuenta de las cosas que podemos mejorar”, dijo.

Otra de las propuestas del nuevo Representante, es tener una mayor difusión en radio, redes sociales y medios de comunicación en general, sobre permiso de importación temporal y formas de cancelación de los servicios, con el objetivo de llegar a más gente. Además de tener frecuentemente videoconferencias con autoridades y líderes de las áreas más alejadas para ahorrar transcurros y mantenerlos informados de lo que se está realizando. Así como acrecentar el acercamiento y las alianzas con empresas, organizaciones civiles y comunitarias para lograr una mayor difusión de la información.

Rafael Higuera nació en

Guadalajara, Jalisco y a la edad de 10 años se mudó a la ciudad de México junto con su familia. Obtuvo el título de Administración de Empresas por parte de la Universidad Iberoamericana. Mientras estudiaba trabajó en dos casas de bolsa y después fue al Banco Nacional de Comercio Exterior (Bancomext), en donde estuvo muchos años en el

área de promoción internacional y ahí tuvo la oportunidad de visitar empresas exportadoras y productoras de diversos productos en México. Posteriormente se fue a la contraparte del banco en Miami, Florida para buscar compradores en Estados Unidos para los productos que se elaboraban en México, se realizaban misiones de trabajo y durante ese tiempo tuvo contacto con varias empresas extranjeras y cámaras de comercio.

Años después, regresó a México al área de Relaciones Institucionales y Gubernamentales en Bancomext, su labor era organizar la agenda de trabajo del director general, así como de las áreas de promoción internacional. En el 2008 decidió dedicarse a la iniciativa

privada al abrir su propia empresa, en conjunto con otros inversionistas, de importación de productos de Europa. Durante 10 años se desempeñó exitosamente como empresario, apoyo en la generación de empleos y poco a poco fue realizando también contactos para la exportación de productos mexicanos de gran calidad al extranjero. Todo lo que aprendió en el banco, lo puso en práctica en la iniciativa privada.

Con el tiempo, las condiciones del productor europeo aumentaron y fue imposible mantener precios competitivos en México, lo que hizo que quedaran fuera del mercado y tuvieran que cerrar sus puertas. Fue entonces cuando gracias a sus contactos con el gobierno federal y en base a su experiencia con empresarias en el extranjero, lo invitan a formar parte del Programa Paisano.

“Ver los recursos con los que contamos, ser eficientes, adaptarnos a la actualidad de la tecnología, tener gente experta en cada departamento e identificar que problemas hay para poder mejorarlos, es lo que me gusta y es lo que estoy haciendo con todo mi excelente equipo de trabajo del Programa Paisano”, concluyó el entrevistado.

Veteran's Day 2018

HONORING ALL WHO SERVED

El calendario de Consulados Móviles:

17 de noviembre **Mayores Senior Center** **Toledo, Ohio**

Para obtener su pasaporte y/o matricula durante alguno de estos Consulados Móviles, es necesario agendar una cita previamente en MEXITEL en el siguiente link: <https://mexitel.sre.gob.mx> o por teléfono al: 877 639 4835.

La Prensa Newspaper

Aztlán Communications, Inc. Publisher

ADVERTISING:
 Adrienne Kolasinski 216-688-9045
 Lou Acosta 440-670-7017
 Rico 419-870-6565

Editorial:
 Kevin Milliken
 Isabel Flores
 Juan Carranza Nova
 Adrienne Chasteen II

Art/Graphics/WebSite:
 Jennifer Retholtz

General Sales Manager
 Marketing Representative
 Sales, Graphics, Editing, Photography, Calligraphy, & Hispanic Marketing

La Prensa Correspondent
 Latin America Correspondent
 University Correspondent
 Junior Correspondent

Graphics & Web Manager

Aztlán Communications Inc.
 PO Box 792, Saline MI 48176
SALES: 419.870-2797 or 440-670-7017
 E-mail: rico@laprensa1.com www.laprensa1.com

Since 1989 Copyright 1989 - 2018 by La Prensa Publications, Inc.

Albania se corona campeón del 11° Torneo Internacional de Fútbol en Michigan

Por: Isabel Flores, Corresponsal La Prensa

DETROIT: Tras una reñida batalla en donde 16 equipos de diferentes países dieron todo para poner el alto a su país, Albania logró coronarse campeón este año del 11° Torneo Internacional de Fútbol en Michigan, el cual se llevó a cabo el pasado mes de octubre en el Ultimate Soccer Arenas, ubicado en el 867 South Blvd E, en Pontiac, Michigan.

El segundo lugar fue para Libano, quien durante todo el partido trato de darle batalla a Albania, pero el resultado fue rotundo: Albania 5 goles contra 1 gol de Libano. Un encuentro muy intenso en donde los jugadores dieron todo de sí mismos.

El tercer lugar fue para Brasil quien defendió muy bien la camiseta contra Iraq. Un partido muy reñido en donde ninguno de los dos rivales pudo anotar un gol en la cancha, los resultados se dieron por medio de penales.

Cabe destacar que Irak también sostuvo un partido muy reñido contra México, quien fue eliminado en cuartos de final. Los dos equipos se

Alejandro Guajardo y Cónsul de Libano entregan copa de triunfo a Albania.

enfrentaron y defendieron bastante bien, desde el principio hasta el final. Al término del partido, el marcador fue 0-0, por lo que el ganador del cuarto lugar tuvo que ser elegido por una serie de penales.

Honduras también calificó a los cuartos de final pero fue eliminado por Libano en un marcador de 2 a 1.

Los equipos participantes, fueron:
 Grupo A: Honduras, Albania, Siria, Egipto.
 Grupo B: Libano, Yemen, Japón y Francia.
 Grupo C: Irak, Macedonia, Estados Unidos y Bahrain.
 Grupo D: México, Palestina, Brasil y Senegal.

Fue un fin de semana muy intenso en donde todos los equipos dieron lo mejor y el Ultimate Soccer Arenas vibro con las porras internacionales de los diferentes países. Una actividad que sin duda alguna logra romper las barreras de las nacionalidades y reunir año con año a todos en un solo objetivo que es el fútbol.

Cabe destacar que Alejandro Guajardo es el Director del Torneo y quien logra que este evento se lleve a cabo cada año; es por eso que durante la ceremonia de clausura, *Suzan Mouzi Yassine*, Cónsul General de Libano en Detroit, entregó un reconocimiento a Guajardo por la destacada labor que realiza. Asimismo, la Cónsul realizó la entrega de los premios a cada uno de los ganadores.

De esta manera, es como se realizó de manera exitosa y sin contratiempos, el 11° Torneo Internacional de Fútbol en Michigan.

Latest 100% online program announced - MSN

Nov. 1, 2018: Lourdes University Vice President of Academic Affairs Terry Keller has announced the latest academic program to be offered 100% online — the *Master of Science in Nursing*. Classes begin the week of January 14, 2019.

Interested MSN students can choose to enroll in one of two concentrations: *Nurse Educator* (43 credit hours), or *Nurse Leader* (34-credit hours).

Doctor of Nursing Practice Degree exceeds expectations

Last August, Lourdes

welcomed the inaugural class for its new *Online Doctor of Nursing Practice (DNP) in Leadership for Population Health*. The University welcomed 16 students with plans of welcoming the next class in Fall 2019. However, due to demand, Lourdes will now welcome the newest students this coming January.

The current DNP class features highly skilled and respected professionals from Ohio, Michigan, Florida, and Texas who have chosen di-



verse populations of health in which to focus including academic leadership, hospital administration, pediatrics, adult health, ethics, collaborative mission outreach, pharmacogenetics, women's health and critical care.

Individuals interested in the Online MSN or Online DNP can contact Lourdes Graduate Studies Admissions at 419-824-3517 or gradadmit@lourdes.edu.

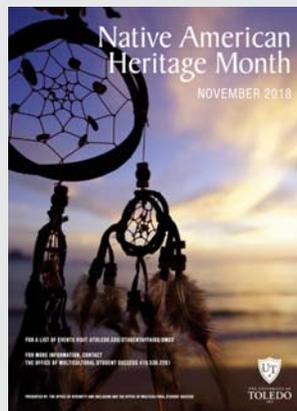
Events at UT to spotlight Native American Heritage Month

A talk by a modern medicine woman, a chance to make a dream catcher, and a film screening are some of the events that will take place at *The University of Toledo* in November for *Native American Heritage Month*.

"We are thrilled to host Deborah 'Eagle Cloud' Ayres, who will share her experience as a medicine woman," said Dr. Michele Soliz, associate vice president for student success and inclusion in the Division of Student Affairs. "Other events this month will celebrate the contributions and cultural richness of Native Americans."

Ayres will give the keynote address, "Indigenous Healing for Modern Times," 5 p.m. Wednesday, Nov. 14, 2018 in Thompson Student Union Room 3018.

"Healing is the inward journey back to your divine self: The body, mind



and heart are various paths to your center," Ayres wrote on her Facebook page.

She is an expert in Native American spirituality and runs a healing practice in Sylvania. Listed by date, other events taking place will be:

Monday, Nov. 5 — *Native American Heritage Month Kickoff*: Three Sister Soup Tasting, 11 a.m. to 2 p.m. in the Thompson Student Union Trimble Lounge. Stop by to sample the soup that is a combination of beans, corn and squash, foods traditionally grown by

many Native American tribes.

Wednesday, Nov. 7 — *Native American Heritage Month Diversity Dialogue*, 5:30 p.m., Thompson Student Union Room 2584. The discussion will focus on issues that affect Native Americans and how these issues are relevant today in multiple marginalized communities.

Thursday, Nov. 15 — *Create Your Own Dream Catcher*, noon to 2 p.m., Thompson Student Union Trimble Lounge. Learn the symbolism of the dream catcher and make your own protective charm.

Wednesday, Nov. 28 — Film screening, "*Reel Injun*," 6 p.m., Memorial Field House Room 1200. The 2009 Canadian documentary explores the portrayal of Native Americans in film. The 85-minute film traces how images of Native Americans in cinema have influenced understanding and misunderstanding of their culture and history.

Art Minute
Take a one minute art break with the Toledo Museum of Art.

Raramu and Ankhet

"I shall never be far away from you/While my hand is in your hand/And I shall Stroll with you/In every favorite place." —from an ancient Egyptian love poem.

This statue of *Raramu*, an official of modest rank, and his wife *Ankhet* shows Ankhet with her arm around her husband's shoulders. It is both a gesture of tenderness and a traditional symbol of their married state. The sculpture comes from Raramu's tomb and indicates the expectation that the couple would spend eternity together in the afterlife.

In ancient Egypt a stable family was considered the basic unit of a stable society. Marriage was arranged between the parents of the bride and groom, who provided agreed upon gifts to make the union official. Though bride and groom may not have chosen each other, romantic love was valued in Egyptian culture, and it was hoped that a couple would come to love one another as they lived their lives together and raised children.

Egyptian, from the tomb of Raramu in the cemetery at Giza (Old Kingdom, Dynasty 6, 2323–2150 BCE) *Raramu and Ankhet*. Limestone with paint, about 2400 BCE. Purchased with funds from the Libbey Endowment, Gift of Edward Drummond Libbey, 1949.4

This work is currently on view in the exhibition *Frans Hals Portraits: A Family Reunion*. Photo courtesy of the Toledo Art Museum.



NOVEMBER 10TH
6:00-9:00 PM
Cover Charge: \$10

Sofia Quintero Art & Cultural Center
1225 Broadway St. Toledo, OH

SONGS FOR JUSTICE
Baldemar Velaquez & The Aguila Negra Band

Hosted by the Farm Labor Organizing Committee

Questions? Contact Irma Ayers at 419-243-3456 or at layers@floc.com

Songs For Justice Annual Benefit Concert Sponsorship Details:	\$100.00 - Silver
	\$200.00 - Gold
	\$300.00 - Platinum
	\$500.00 - Underwriter For Justice
	\$1000.00 - Diamond Event Partner

Join us for a night of Farm Labor Organizing Committee (FLOC) history through story and song! The Aguila Negra Band features a mix of movement songs with traditional Mexican folk music. The band donates 100% of the proceeds to the FLOC movement.

Your contributions will support FLOC's struggle to win fair and safe working conditions, fair pay, and the right to collectively bargain for thousands of farm workers.

*Tax exempt contributions can be made to CMWJ, FLOC's education and training partner. Mail to 1221 Broadway St. Toledo, OH 43609 or make online donations at our website, www.floc.com

"Share the Warmth" this winter, November 10

TOLEDO: Local agencies are working together to "Share the Warmth," by distributing coats on November 10, 2018. For years *Toledo Gospel Rescue Mission*, *Susie's Coats*, *The Salvation Army*, and *Hannah's Socks* have been a part of coat drives and distributions; last year, instead of having different events they partnered and had one large coat distribution. This year they will have two locations.

"Share the Warmth" will be Nov. 10th, at *Vision*



Ministries, 1630 Broadway St., and *Jones Leadership Academy*, 430 Nebraska Ave. Toledo, 9:00am -1:00 pm. People in need of a winter coat do not need to bring any documentation with them;

they will just be asked their name, number in attendance from their household, and their zip code.

Attendees will be able to get coats and other items including hats, gloves and socks while supplies last. Attendees cannot get items for others not in attendance. 2-1-1 is a great resource for people wishing to attend the distribution, their operators have all the details about the event.

For more information, go to www.salvation-armynwohio.org.

EAST SIDE CANTINA
125 Oak St., Toledo, OH

Saturday, November 10th
Benefit for Ruthann Sánchez
Grupo Sensacion, Los Aztecas, La Traizion

Saturday, Nov. 17 ~ Los Canales
Saturday, Nov. 24 ~ Grupo Dezeo

Scheduled Entertainment subject to modification.
For more info call: 567-288-9320

Mayoral directive on weapons and ammunition purchasing announced

Oct. 30, 2018: "The city of Toledo will only purchase guns and ammunition from responsible manufacturers," Toledo Mayor Wade Kapszukiewicz said during a news conference.

"Congress won't take action to stop mass shootings in the United States, so it is up to cities like Toledo to put pressure on gun companies to make that happen. It has become obvious that Congress will not fix this problem," the mayor said. "We have a Congress that just doesn't care. They are quick to tweet out thoughts and prayers but they care more about protecting the gun industry and their donations from the National Rifle Association than children hiding for their lives under desks at Sandy Hook Elementary School before being killed."

Kapszukiewicz announced the executive directive on weapons and ammunition purchasing in the wake of yet another mass shooting, this time in Pittsburgh where 11 people were gunned down in a Synagogue.

Every year, the city of Toledo spends about \$150,000 on ammunition,

firearms, and firearms replacement parts.

"When we find vendors from whom to buy guns and ammunition, we are going to take steps to make sure the companies are responsible, and that the companies do not look the other way when an AR-15 gets in the hands of a mentally ill 15-year-old," Kapszukiewicz said.

The mayor said the majority of mass shooting gunmen obtained weapons legally. He also noted that many of the gunmen in the past dozen mass shootings in the United States used an AR-15.

Responsible gun companies will be determined through six questions that companies must answer before contracts are established, Kapszukiewicz said.

Those questions are:

1. Do you manufacture assault weapons for civilian use?
2. Do you sell assault weapons for civilian use?
3. Which firearms does your company agree to not sell to civilians?
4. Do you require your



Mayor Wade Kapszukiewicz

dealers to conduct background checks?

5. Does your company have a plan in place to invest in gun and ammunition tracing technologies?

6. Do you use, at a minimum, industry best practices for inventory control and transactions?

"If other large cities...adopt the same policy...and I think there is a good chance they will - the financial impact could be north of \$1 million," he said. "What we are doing today is a small step, but I could not standby and do nothing."

The mayor's announcement can be watched here: www.facebook.com/cityoftoledo/videos/315702359018309/

Giant mural being created on Wichita grain bins

WICHITA, Kan., Oct. 28, 2018 (AP): Drivers going south on Interstate 135 in north Wichita have been watching the creation of a massive art mural being painted on grain bins—a project that is being billed as the largest mural by a single artist in North America.

Armando Minjarez says the mural is designed to unite people who are physically, emotionally or mentally divided by the interstate. It will show members of surrounding Latino and African-American neighborhoods reaching out to each other. All of the figures in the mural are based on photographs of people who currently live or have lived in the neighborhoods in the past, The Wichita Eagle reported.

"To see themselves, their relatives, reflected in such a magnificent piece of artwork, it can only make you feel good about yourself and your community and your people,"

Minjarez said.

The artwork was designed by GLeo, a street artist born and raised in Cali, Columbia.

Minjarez said the aging grain elevators across north Wichita look like physical barriers between different neighborhoods and cultures but they also offered a giant canvas and an opportunity.

He created an organization called *Horizontes*, which means "horizons" in Spanish. He received a \$100,000 grant last year from the *Knight Cities Challenge*, an initiative through the Knight Foundation which "seeks new ideas that make the 26 communities where Knight invests more vibrant places to live and work." The 26 cities are communities where the Knight brothers once owned newspapers, including The Eagle.

It was a mural by GLeo in Brazil that inspired Minjarez to ask her if she was interested in taking on the *Horizontes* project. Members of the *Horizontes* teams canvassed the neighborhoods in north

Wichita before the artwork began, asking people what they wanted to see in the mural.

The budget for the mural was \$156,000 and Minjarez hopes to raise another \$15,000-\$20,000 for more lifts and workers.

Fidelity Bank donated \$35,000 to Minjarez and his team. Other organizations and individuals have donated money, according to Minjarez.

Fidelity Bank president Aaron Bastian was struck by the *Horizontes* project and by Minjarez's vision.

"I thought the concept of the project was so compelling and really something that could be special for what's kind of a barrier in this part of town," Bastian said.

The project has been delayed by recent rains but Minjarez hopes it can be completed by mid-November.

Information from: *The Wichita (Kan.) Eagle*, www.kansas.com

Honor our Veterans

Veteran's Day 2018

LA FAMILIA MANCHA ENTERTAINMENT PRESENTS

Lazaro y Su Conjunto Perez

ALL THE WAY FROM BISHOP, TEXAS
ONE OF SOUTH TEXAS FINEST CONJUNTOS

SOUTH TEXAS CONJUNTO ASSOCIATION "STICA"
2011: SONG OF THE YEAR
2013: ALBUM OF THE YEAR
2014: CONJUNTO OF THE YEAR
2018: DRUMMER OF THE YEAR

FOR THE FIRST TIME IN OHIO!

FRIDAY NOVEMBER 9TH 2018

Motivo

VENUE 18 ENTERTAINMENT COMPLEX
11295 W. STATE ROUTE 18 FOSTORIA, OHIO

TICKETS: \$20 PRE SALE // \$25 DOOR
2 TICKETS FOR \$35
TABLE RESERVATIONS: \$140 INCLUDES 8 TICKETS AND A TABLE
WILL BE PLENTY OF GENERAL SEATING

DOORS OPEN: 7PM // LIVE MUSIC: 8PM
18+ TO ENTER // 21+ TO DRINK WITH PROPER I.D.
CASH BAR, RAFFLES AND FOOD AVAILABLE FOR PURCHASE

FOR MORE INFORMATION OR TO PURCHASE PRE SALE TICKETS PLEASE CALL OR TEXT:
JAIME MANCHA II: (419)-309-5976 // JAIME MANCHA I: (419)-308-7201 // NICHOLE VILLEGAS: (517)-918-1224

African Safari WILDLIFE PARK

Celebrating 50 WILD Seasons

Drive-thru Safari
Educational Animal Programs
Rain or Shine

5/18

\$3.00 OFF Adult Ticket (7 years+)

\$2.00 OFF Children's Ticket (3-6 years)

\$64.95 CARLOAD (up to 6 people)

267 S. LIGHTNER RD
PORT CLINTON, OH 43452

17 MILES WEST FROM CEDAR POINT!
1-800-521-2660

AFRICANSAFARIWILDLIFEPARK.COM
Get Ready for a WILD Time!

Julia Roberts debuta en la TV junto a Sissy Spacek

Por JAKE COYLE, Associated Press

TORONTO, 1X118(AP): Julia Roberts y Sissy Spacek, dos grandes íconos del cine, se conocieron hace tiempo y están reunidas gracias a la televisión.

Roberts era apenas una adolescente cuando viajó a Nueva York para visitar a su hermano mayor, el actor Eric Roberts, quien se encontraba filmando "Raggedy Man" (1981) con Spacek y el esposo de ésta, el diseñador de producción Jack Fisk.

"Yo siempre la reclamé como mía", dijo Spacek con su brillante acento tejanero en una entrevista en septiembre junto a Roberts. "La conocí cuando tenía 13 años! En parte era mía! ¡Hete aquí!".

Que su reunión décadas después surja en la pantalla chica habla de lo mucho que han cambiado las cosas en el tiempo. La serie de Amazon "Homecoming", un thriller psicológico de Sam Esmail ("Mr. Robot"), ha llamado mucho la atención porque es el primer coqueteo de Roberts con la televisión con guion siendo ella el epítome de una estrella de cine, si es que eso existió alguna vez. Roberts estelariza la serie, que se estrena el viernes. Spacek interpreta a su madre.

Aunque fue hace mucho tiempo, su historia conjunta les resultó muy útil.

"Gracias a Dios conocí a Sissy cuando tenía 13 años porque cuando ella entró no lo podíamos creer", dijo Roberts, a lo que Spacek contestó con un "¡Ay, por favor!".

"Es horrible hablar así frente a otra persona, pero tiene que hacerse", continuó Roberts sin inmutarse. "En cierto momento una se sienta y piensa, 'Ay Dios, esa es Sissy Spacek junto a mí'. Afortunadamente la primera escena que hicimos era en un sillón, ni siquiera la miro".

Las dos se carcajearon de una risa contagiosa que retumbó en toda la sala.

"Ella está siendo amable", dijo Spacek.

"Simplemente estoy siendo honesta", respondió Roberts. "Créame, no soy tan agradable".

"Homecoming", densa y paranoica, se basa en un

podcast ficticio. Roberts interpreta a una trabajadora social en una instalación militar remota diseñada para ayudar a los soldados a reintegrarse a su vida de civiles. Pero el programa es bastante misterioso y la sensación se intensifica con escenas del futuro que muestran al personaje de Roberts con su madre y recuerdos poco claros de su pasado.

"Creo viendo televisión y luego hubo todo un periodo en mi vida en el que la televisión no estaba en mi radar", dijo Roberts. "Para mí, que vengo del cine, las dos cosas que sentí fueron absolutamente críticas para poder hacer esto, simplemente por el modo en que funciona mi mente creativa. Quería que Sam dirigiera todos los episodios y quería todos los guiones antes de comenzar a grabar. No puedo leer solo una pequeña sección del mapa a la vez".

"¡Brillante!", asintió Spacek. Tratar de encontrar tu lugar en una serie larga sin tener el panorama completo es como estar perdido, dijo.

La actriz de 68 años, una luminaria del cine en los años 70 ("Badlands", "Carrie"), 80 ("The Coal Miner's Daughter", por la que ganó un Oscar) y 90 ("The Straight Story"), también es toda una estrella de televisión cuyos créditos incluyen "Big Love" de HBO, "Bloodline" de Netflix y "Castle Rock" de Hulu.

"Antes si eras un actor de cine no hacías televisión. Y si lo hacías, las cosas no iban muy bien", dijo Spacek. "Todo eso ha cambiado y me encanta. Se ha levantado el velo. Ahora se trata de dónde se está haciendo un gran trabajo".

En muchos sentidos este par se complementa: Roberts es originaria de Georgia y Spacek, quien fue criada en el este de Texas, vive ahora en



una finca de Virginia con Fik. Ambas han hecho parte de su mejor trabajo en entornos rurales. En el caso de Roberts: "Erin Brockovich" (por la que ganó el Oscar) y "August: Osage County".

Roberts reconoce que "Homecoming" está lejos de ser un proyecto típico para ella.

"Así como en papel uno diría que Sissy y yo conectaríamos, Sam y yo ni siquiera estamos en el mismo planeta. Y a pesar de esto entre de inmediato en sintonía con Sam", dijo Roberts, quien le acredita a Esmail que Spacek esté interpretando su papel. "Parecía imposible conseguir que Sissy accediera. Creo que Sam simplemente te endulzó el oído".

"Me movió el tapete", dijo Spacek. "Pero tú fuiste la..."

"Zanahoria de incentivo", completó Roberts la frase sonriendo.

Ni Roberts ni Spacek se han retirado de ningún modo del cine. Este año Roberts aparecerá junto a Lucas Hedges en el drama sobre adicciones "Ben Is Back" y Spacek junto a Robert Redford en "The Old Man & the Gun".

"¡Por Dios! ¿Cuándo descansarás?", le preguntó Roberts a su compañera.

"Tú sabes, hay que planchar cuando la plancha está caliente", le respondió Spacek sonriendo. "Tuve un periodo un poquito flojo, pero cuando surgen estas oportunidades hay que tomarlas".



Exitoso concierto de Aida Cuevas en Universidad de Michigan, Ann Arbor

Por: Isabel Flores, Corresponsal La Prensa

Ann Arbor, MI. - El Hill Auditorium de la Universidad de Michigan vibro el pasado viernes 2 de noviembre de 2018, con música mexicana interpretada por Aida Cuevas, "La Reina de la Música Ranchera", quien presentó su espectáculo: *Totalmente Juan Gabriel*, en donde rindió homenaje a su gran amigo y mentor, quien murió en 2016.

El Ballet Folklórico de Detroit fue el encargado de abrir el espectáculo, para luego darle el espacio al *Mariachi Juvenil Tecalitlán*, con sede en la Ciudad de México, quien apoya cada una de las presentaciones de la gira de *Totalmente Juan Gabriel*, la cual comenzó en Vancouver el 22 de septiembre y finalizará el 10 de noviembre en Atlanta.

El mariachi inicio con el Son de la Negra y el Toro relajo; posteriormente Aida hizo su entrada triunfal con La noche y tú. Entre las canciones que se interpretaron, destacan: Si nos dejan, Te sigo amando, La bikini, Piel canela, Se me olvidó otra vez, México en la piel. Como México no hay dos, Cielito lindo, entre otras. Los asistentes describieron la noche como mágica.

Cabe destacar que dicho concierto es parte de su gira por Norteamérica en donde presentó los más grandes éxitos de su legendario amigo Juan Gabriel. Aida es la única artista autorizada legalmente por la herencia de Juan Gabriel para grabar y hacer tour de su música, es por eso que recientemente presentó una colección de 5 CD's.

Cuevas mostró su imponente estilo de voz y su gran fervor para la música tradicional de mariachi, la cual la ha convertido en leyenda de la música mexicana, y una de las voces más poderosas y conmovedoras jamás escuchadas en la historia de México. Ella, con su larga carrera de 42 años, ganó el premio Grammy 2018 como Mejor Álbum de Música Mexicana Regional siendo la primera mujer que ha recibido este honor.

Conocida artísticamente como Aida Cuevas, su nombre completo es Aida Gabriela Cuevas Castillo, ha publicado 39 álbumes

con ventas de más de 9 millones de copias y ha ganado más de 300 premios a lo largo de su carrera artística, muchos de ellos entregados por presidentes, reyes, gobiernos y las más prestigiadas instituciones del mundo. Lleva la música tradicional de su México a lo largo y ancho de 4 continentes, en magníficos lugares y de gran reconocimiento internacional.

Nació con el canto en las venas. Desde muy pequeña, manifestó su afición por la música, al mostrar aptitudes para el canto y el baile, de los cuales hizo gala en las fiestas de la escuela. No paso demasiado tiempo para que sus padres se dieran cuenta Aida, era poseedora de una voz inigualable.

Comenzó como han empezado los grandes Artistas desde abajo, en octubre de 1975 tuvo una destacada intervención en el programa de radio "Taller XEW", a partir de eso empresarios, conductores de televisión y locutores de radio, comenzaron a buscar donde se encontraba esa pequeña niña que cautivo al público.

Muy pronto llegaron los contratos para presentarse en importantes sitios y tradicionales programas, en compañía de grandes artistas como Lola Beltrán, Lucha Moreno, Los Hermanos Zañizar, Cuco Sánchez, Tomas Méndez y Vicky Carr. Más tarde Pedro Vargas y Paco Michel en Los Angeles California. En poco tiempo, ya estaba en Europa; siendo éste el inicio de muchas actuaciones que pronto la harían digna de ser conocida como "La Voz de México" a muy temprana edad.

La voz y estilo único de Aida Cuevas le han permitido cultivar una exitosa y larga carrera llevando siempre la música de su México, siendo la cantante predilecta del género ranchero, quien es invitada a los eventos en los que es preciso dejar la mejor impresión de su hermoso país.

Es por eso que *University Musical Society* (UMS) celebró su 140 temporada con la más grande exponente de la música regional

"El Departamento de Artes y Cultura de la *Universidad de Michigan* aprovechó la gira de Aida por todo el país para que se presentará en Ann Arbor, es la primera vez que estuvo en Michigan y estamos muy contentos, los boletos se vendieron como pan caliente", comentó Christina Guzmán del área de promoción.

Asimismo Guzmán destacó que en años anteriores se ha tenido la presentación del *Mariachi Vargas* en el 2012 y en 2016, pero en esta ocasión los estudiantes de artes y cultura de la Universidad de Michigan decidieron invitar a Aida por la gran popularidad que tiene.

University Musical Society

La misión de UMS es inspirar a individuos y enriquecer a las comunidades conectando audiencias y artistas en experiencias poco comunes y atractivas

UMS fue seleccionado como uno de los ganadores de 2014 de la Medalla Nacional de las Artes, el más alto honor artístico público de la nación, otorgado anualmente por el presidente de los Estados Unidos en la Casa Blanca a aquellos que han "demostrado una vida de excelencia creativa", según el National Endowment for the Arts, que supervisa el proceso de selección.

Ubicado en el campus de la Universidad de Michigan en Ann Arbor, UMS es uno de los presentadores de artes escénicas más antiguos del país, comprometido a conectar audiencias con artistas de todo el mundo en experiencias poco comunes y atractivas.

Con un programa impregnado de música, danza y teatro, UMS contribuye a una comunidad cultural vibrante al presentar aproximadamente 60-75 presentaciones y más de 100 actividades educativas gratuitas cada temporada. UMS también encarga nuevos trabajos, patrocina residencias de artistas y organiza proyectos de colaboración con socios locales, nacionales e internacionales

PUSHED OUT
The Root Causes of Migration from Mexico and Central America

Wednesday, November 14th
6:00pm to 7:30pm
Wood County District Public Library

Presented by The La Conexión Immigrant Solidarity Committee

Join us for an educational presentation examining the forces which push migrants from Mexico and Central America.

Featuring:

Father Herb Weber
St. John XXIII

Dr. Valerio Grinberg Pla
BGSU

Deb Boyce
Toledo Catholic Diocese

Dr. Michaelo Walsh
BGSU



Seniors Nykia, Blaise, and Amy of the Toledo School for the Arts are in video production on November 5, 2018 in front of BleakHouse.



A Wonderful Bird Is the Pelican

A wonderful bird is the pelican,
His bill can hold more than his belican,
He can take in his beak,
Food enough for a week,
But I can't see how the helican.

– Poem by Dixon Lanier Merritt

– Foto de Timoteo Neller de Florida



Julieva Clarissa Mena's 1st birthday y Bautizo, 3 de noviembre de 2018, SS. Peter and Paul's Church. Parents: José Antonio Mena y María De La Luz Molina; Godparents Eliseo y Magdalena Selvera.



Ofrenda by the José Martínez family during the Día de Muertos celebrations on November 3, 2018.



Pat and Joe Balderas with granddaughter Italia at the Día de Muertos celebrations on Nov. 3, 2018.



Happy 9th Birthday
KAYLA
RETHOLTZ
November 4th

Love ~ Mom, Dad, Logan, and Chelsea

Your Success Starts Here.

Robert Garcia
Business Administration
Concentration

Our programs prepare you for in-demand jobs in northwest Ohio.

Apply Today!

Classes begin January 14 • owens.edu



STRENGTHENING FATHERS, FAMILIES, AND COMMUNITIES



Fatherhood Initiative Program

YMCA OF GREATER TOLEDO

The YMCA Fatherhood Initiative is a vital program located within the heart of Toledo that delivers a comprehensive array of emotional, employment, and educational services. The goal is to deliver, aid, and teach modern, proven and innovative strategies that will encourage and strengthen fathers and families.

Eligibility for the YMCA Fatherhood Initiative

- Lucas County resident
- At or below 200% poverty guideline
- Dependent(s)



7 East Bancroft, Ste. 7, Toledo, Ohio 43620
419-214-0085

Hours of Operation:
Mon & Wed 9a-5p, Tue & Thur 9a-7p, Fri & Sat By Appt.
www.ymcatoledo.org/programs/fatherhood-initiative

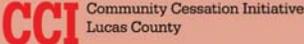


THEY LOOK UP TO YOU!

Show them healthy decisions by living a tobacco-free life

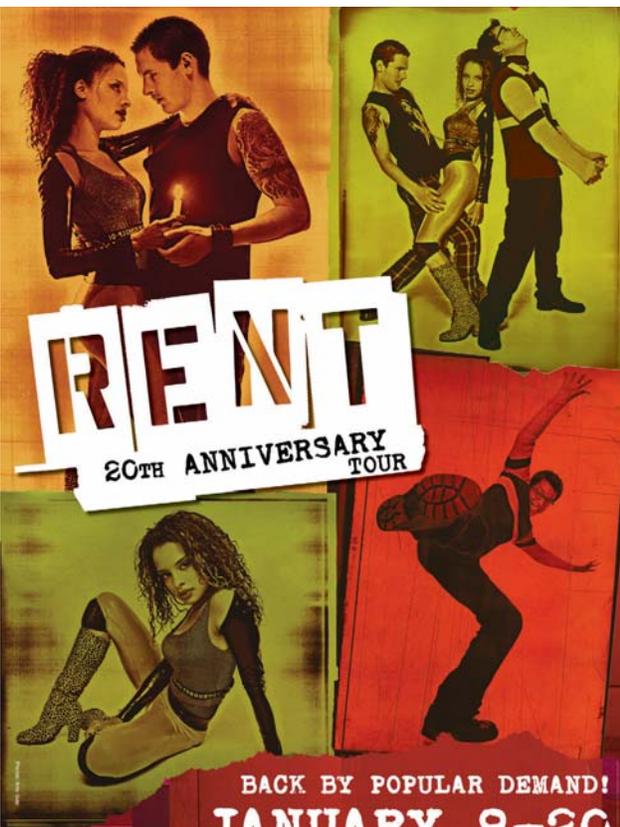
We will assist you in finding the best way to help you quit tobacco, stay tobacco-free and start to live a healthier life

Are you ready to quit? Contact us:
tobaccofree@co.lucas.oh.us
419-213-4558




NEW YEAR. NEW VIEWS. NEW PASS.

2019 ANNUAL PASS NOW AVAILABLE AT METROPARKS.COM/SHOP

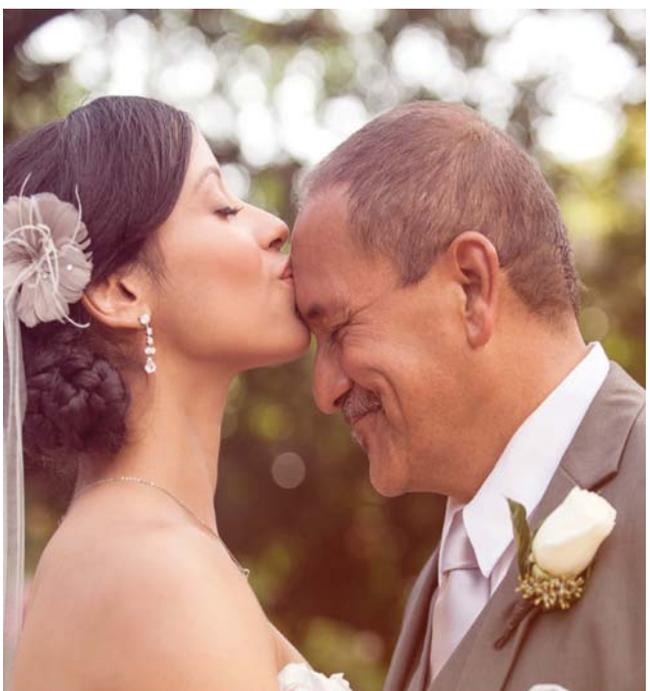



RENT

20TH ANNIVERSARY TOUR

BACK BY POPULAR DEMAND!
JANUARY 8-20
FISHER THEATRE

BroadwayInDetroit.com, ticketmaster.com, 800-982-2787, box office 313-872-1000.
Groups (10+): Groups@BroadwayInDetroit.com or 313-871-1132. **OC** 7:30PM Jan. 13.



CUIDAR DE TI, ES CUIDAR DE LOS TUYOS.

En AARP sabemos que después de los 50, tienes mucho por compartir y mucho por vivir. Por eso diseñamos programas y servicios que te ayudarán con tu bienestar, tus finanzas y tus pasiones. Porque cuando tú estás bien, tus seres queridos están bien.

Descúbrenos | 866-996-0030 | SoyAARP.org




LCCC's Stocker Arts Center Presents Lucky Chops

Lorain County Community College's Stocker Arts Center presents Lucky Chops at 7:30 p.m. on Tuesday, November 27 in the Hoke Theatre.

Redefining what it means to be a brass band, Lucky Chops stormed onto the scene in 2015. With roots in New York's LaGuardia Arts High School, the band started out performing on the streets of New York and in small venues around the city. With a mission to capture the energy of a rock band with the dance-ability of an EDM DJ (electronic dance music DJ), the group took their act to the New York City subway system where they grew a legion of followers.

It was one tourist from South America who posted a cell phone video of the band in March of 2015 that changed everything. Within days, millions of people had viewed the video. Lucky

Chops found themselves on a European tour which included shows in Denmark and France, further expanding their global fan base. Upon returning to New York, Lucky Chops went back into the subway and began performing at clubs. Now with a large fan base and over 40 million views on their videos, Lucky Chops is setting out to show the world the pure magic that happens every time they play together.

Stocker Arts Center offers dinner prior to the Performing Artists Series shows. Dinner for Lucky Chops will be held in the Norton Culinary Arts Center next to Stocker Arts Center and seatings are at 5:45 p.m. or 6:15 p.m. Tickets for dinner are \$30 per person and must be purchased at least a week prior to the event. Valet parking is also available for this show for \$5 per car and can be purchased either in advance or can be paid in cash to the valets the night of the performance.

The Performing Artist Series single tickets are \$40 for orchestra and \$33 for mezzanine seats. Tickets are \$10 for active duty military members, as well as youth 18 and under and students with valid IDs. Subscriptions are still on sale for Pick 3 or Pick all 4 of the remaining 2018-2019 Performing Artists Series shows. To learn more about subscription prices or to get more information about the season, visit StockerArtsCenter.com or call the box office at (440) 366-4040. The Stocker Box Office is open Monday through Friday from noon to 6 p.m. and 90 minutes before curtain time the night of the performance.

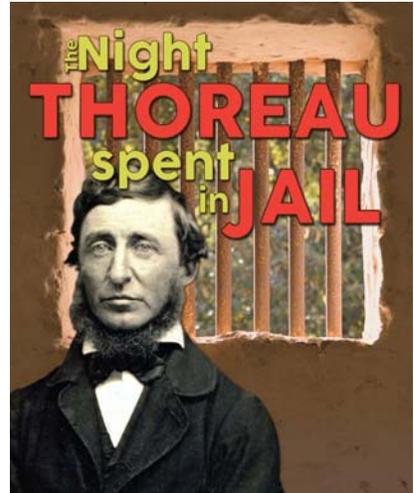
Stocker Arts Center is located on the campus of Lorain County Community College at 1005 North Abbe Road, Elyria, Ohio. Follow Stocker Arts Center on Facebook and @StockerArts on Twitter and Instagram.

LCCC Theatre program hosts "The Night Thoreau Spent in Jail"

The Lorain County Community College Arts and Humanities division theatre program will present its fall performance "The Night Thoreau Spent in Jail" at 8 p.m. Thursday through Saturday, November 15-17, 2018 in the Cirigliano Studio Theatre at Stocker Arts Center.

The drama, written in 1969 by Jerome Lawrence and Robert E. Lee, opens with Thoreau in jail for refusing to pay taxes to a government conducting a war of aggression in Mexico, at midpoint shows Ralph Waldo Emerson visiting him, and ends on the morning of his release. Scenes portray his return from Harvard where he idolized Emerson, his attempt to establish a transcendentalist school, his career as a handyman and tutor in Emerson's household, and his romance and his friendship with an illiterate cellmate. The end is a grotesque dream in which the characters take up guises in a mortal assault on Mexico.

The play is directed by Sarah May, whose work as a director is well known



around Northeast Ohio where she has been a guest artist at many area theatres and colleges. Most recently she directed the timely comedy "Rasheeda Speaking" at Karamu Theatre, Terrance McNally's "Mother's and Sons" at Beck Center, the one-man drama "Thurgood" (Scene Magazine's Best Actor Award for Greg White) at Ensemble Theatre, and "Life

with Father" (Best Show of the Season) at Weathervane Playhouse in Akron.

The ticket price is \$9 for adults and \$8 for LCCC students with valid ID, children 18 and under, faculty, staff and seniors 65+.

Stocker Arts Center is located on the campus of Lorain County Community College located at 1005 N. Abbe Road, Elyria, Ohio. Parking on campus is free.

LCCC Hosts Brunch with Santa

Lorain County Community College will host a Brunch with Santa from 11 a.m. to 2 p.m. on Saturday, December 15 at the Spitzer Conference Center in the Reaser Grand Room on campus.

In addition to brunch, activities include cookie decorating, ornament making and pictures with Santa.

Admission is \$20 for adults and \$10 for children under 12. Children under 3 are free. Proceeds will di-

rectly benefit the community through the LCCC Foundation.

To reserve seats, call Conference & Dining Services at (440) 366-4100 or visit www.lorainccc.edu/Santa.



BALLET HISPANICO

"The Latin-American experience at last has a voice in the feisty, elegant dancing of Ballet Hispanico"

THE NEW YORK TIMES

TICKETS START AT \$25!

Sat, Nov 10 at 7:30 pm
Sun, Nov 11 at 3:00 pm
Ohio Theatre
Playhouse Square

INDIVIDUAL TICKETS
216.241.6000

Groups of 5 or more can call 216.991.9000 for discount ticket info.

DANCEcleveland.org

CO-PRESENTED BY



Tri-C Foundation Presidential Scholarship Luncheon raises \$1.3 million

CLEVELAND: Former U.S. Secretary of Defense Robert M. Gates added to his legacy of leadership by helping the Cuyahoga Community College (Tri-C) Foundation raise \$1.3 million for scholarships.

The critically needed funds — the result of the Foundation's 2018 Presidential Scholarship Luncheon — will help Tri-C students with financial need pursue higher education and achieve their academic goals.

Gates served as keynote speaker at the luncheon, which took place Thursday, Nov. 1, 2018, at the Renaissance Cleveland Hotel on Public Square. In nearly five decades of pub-

lic service, Gates served eight U.S. presidents. His storied career culminated in 2011 with President Barack Obama awarding him the Presidential Medal of Freedom, the nation's highest civilian honor.

Since its inception in 1992, the Foundation's Presidential Scholarship Luncheon has raised more than \$19 million for Tri-C students. "Every dollar represents an investment in the people of Northeast Ohio," said Trina Evans, chairperson of the Tri-C Foundation. "This is about providing the opportunity to achieve. Lives change from these scholarships and the generosity of Foundation donors."

KeyBank served as presenting sponsor of the sold-out luncheon, which seated more than 1,000. Overall, more than 150 donors received recognition during the event for their support of student success efforts.

Gates met with students in Tri-C's Jack, Joseph and Morton Mandel Scholars program before the luncheon to talk about leadership and achievement.

"Our Mandel Scholars are aspiring leaders who aim to make the impact of a Robert Gates," said Megan O'Bryan, president of the Cuyahoga Community College Foundation. "His inspiring words may help launch the career of another great public servant."

The Cleveland Orchestra announces Cleveland native and Cleveland Orchestra Youth Orchestra alumna Jessica Sindell as Assistant Principal Flute

CLEVELAND, Oct. 29, 2018: *The Cleveland Orchestra* and *Music Director Franz Welser-Möst* have announced that *Jessica Sindell*, a Northeast Ohio native from Pepper Pike and *Cleveland Orchestra Youth Orchestra (COYO)* alumna, joined the Orchestra as Assistant Principal Flute beginning the week of October 22.

This appointment marks the fifth COYO alum to join *The Cleveland Orchestra* and brings the number of COYO alumni currently playing in the Orchestra to four. Ms. Sindell will sit in *The Cleveland Orchestra's* Austin B. and Ellen W. Chinn Assistant Principal Flute Endowed Chair. She fills the position previously held by Marisela Sager for thirteen seasons, from 2005 to 2018.

"Returning home to Cleveland to join this world-class orchestra is a dream come true for me," said Ms. Sindell. "I grew up watching *The Cleveland Orchestra* play at Severance Hall, which instilled in me an early love of classical music. You can imagine

how much I treasured my time performing with the *Cleveland Orchestra Youth Orchestra*. It continues to provide such an incredible environment for young musicians, and I truly believe it's what inspired me to continue to pursue music. Now, to be a part of *The Cleveland Orchestra*, the ensemble I looked up to as a child and played side-by-side with as a teen, is incredibly fulfilling. There really are no words to fully describe how much this opportunity means to me."

COYO is a full symphonic ensemble comprised of approximately 100 young musicians drawn from 38 communities in 11 counties across Northern Ohio. The ensemble provides serious young music students of middle-high school age with a unique pre-professional orchestra training experience. COYO alumni currently playing in the *Cleveland Orchestra* include: violist *Eliesha Nelson*, assistant principal trumpet player *Lyle Steelman*, violinist *Jeffrey Zehngut*, and assist-

THE CLEVELAND ORCHESTRA

FRANZ WELSER-MÖST MUSIC DIRECTOR

tant principal flutist *Jessica Sindell*. During Ms. Sindell's tenure in COYO, from 2005-2007, she served as a member of the flute section under the batons of James Gaffigan and Jayce Ogren. COYO is currently led by *Cleveland Orchestra Assistant Conductor Vinay Parameswaran*.

The 2018-19 season marks *The Cleveland Orchestra's* 101st year of concerts and the beginning of a Second Century of extraordinary music making, dedicated service to its hometown, and worldwide acclaim. Upcoming season highlights include the Orchestra's annual Christmas Concerts, December 14-23, 2018 and an opera presentation of a made-for-Cleveland production of Richard Strauss's *Ariadne auf Naxos*, which is being performed for the first time in the Orchestra's history January 13, 17 and 19, 2019.

IMMIGRATION PROBLEMS?



SVETLANA SCHREIBER

Preguntas o problemas de Inmigración
Hablamos español

- Asylum
- Visas
- Business
- Deportation
- Family
- Same Sex Marriage

¡Consulta Gratis! Free Consultation

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

2510 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio 44114 216-621-7292
www.immigration-greencards.com 1-866-553-4643

For consideration of the Deferred DREAM Application, contact us today!

'Tri-C Performing Arts' and DANCECleveland bring Ballet Hispánico to Playhouse Square

CLEVELAND: *Ballet Hispánico*, one of the nation's premier Latino dance organizations, promises sizzling performances at *Playhouse Square* as part of the *Tri-C Performing Arts* season presented by *Cuyahoga Community College (Tri-C)*.

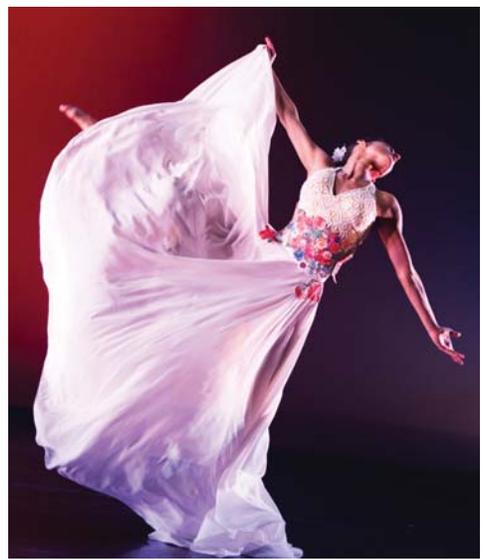
The acclaimed Latino group's international tour stops in Cleveland for performances at 7:30 p.m. Saturday, Nov. 10, and 3 p.m. Sunday, Nov. 11, 2018 at the *Ohio Theatre*.

The programs are co-presented by *Tri-C* and *DANCECleveland*.

"Ballet Hispánico brings a 'wow' factor to the stage," said *Terri Pontremoli*, director of *Tri-C Performing Arts* and *Tri-C JazzFest*. "The dance company's bold and contemporary productions reflect Latino culture and tell the story of our times."

Ballet Hispánico has been bringing communities together to celebrate and explore Latino cultures through innovative productions, transformative dance training and community engagement for nearly 50 years.

Led by artistic director and CEO *Eduardo Vilaro*, the company is a group of highly trained professionals who perform the works of Latino choreographers for audiences around the world. Representing a multitude of nationalities, the artists reflect the ever-changing face of our na-



tion. The November performances in Cleveland feature the work of a talented all-Latina group of choreographers, giving the show a unique perspective that celebrates women in the arts and the beauty of diversity.

Audiences will see:

- *Annabelle López Ochoa's Sombretismo*, which references the surrealist world of Belgian painter René Magritte — famous for his paintings of men in bowler hats.

- *Michelle Manzañales' Con Brazos Abiertos*, which explores the iconic Mexican symbols she was reluctant to embrace as a Mexican-American child growing up in Texas.

- *Tania Pérez-Salas' 3, Catorce Dieciséis*, which draws inspiration from the number pi to reflect on the circularity of our movement through life, featuring music by Vivaldi and other Baroque composers.

Tickets range from \$25 to \$45 and can be purchased

at www.playhousesquare.org or by calling 216-241-6000. Each show includes moderated pre- and post-show talks with performers and producers. The Sunday matinee will also feature family activities before the show.

This presentation is supported by the Arts Midwest Touring Fund, an Arts Midwest program funded by the National Endowment for the Arts, with additional contributions from the Ohio Arts Council and the Crane Group.

Tri-C's 2018-2019 Performing Arts season features 10 productions showcasing classical piano, jazz and dance. It is designed to bring a world-class artistic experience to the Greater Cleveland community. To learn more, visit www.tri-c.edu/performingarts.

For more information on *DANCECleveland*, visit www.dance-cleveland.org.

Tri-C hosts Veterans Day Observance, Nov. 9

PARMA: *Cuyahoga Community College (Tri-C)* will honor the courageous men and women who served in the nation's military during a Veterans Day observance at 11 a.m. Friday, Nov. 9, 2018 at Western Campus. The remembrance will take place at the Veterans Memorial Garden and Galleria.

"Military service embodies a willingness to sacrifice for the good of others," said *Rick DeChant*, executive director of the College's Veterans Initiative. "On Veterans Day, we remember that the peace we en-

joy is because of those who served."

The program will include a presentation by *Tri-C's James Banks* — director of the *Crile Archive Center for History Education* at Western Campus — on "World War I, George Crile and the Founding of the Cleveland Clinic."

The archives serve as a repository of materials about *Crile*, a Cleveland surgeon who led a Northeast Ohio medical team that treated wounded soldiers in



France during World War I. *Crile* later helped found the *Cleveland Clinic*.

Tri-C created the archives to preserve and present artifacts that document the experiences of veterans on the battlefield and at home. It focuses on the health and healing of veterans.

Western Campus is located at 11000 Pleasant Valley Road in Parma. Free parking is available. For more information visit www.tri-c.edu/veterans.

Nuevo pacto comercial podría tener un alto costo para EEUU

Por PAUL WISEMAN, Associated Press

WASHINGTON, DC, 4 de noviembre (AP). Donald Trump insiste en que el nuevo acuerdo comercial de América del Norte sería una victoria para los trabajadores de fábricas estadounidenses con el regreso de muchos empleos bien pagados a Estados Unidos.

Tal vez. Sin embargo, una revisión del acuerdo indica que también podría traducirse en precios más elevados para los consumidores y aumentar la ineficiencia en los negocios. Y los principales beneficiarios probablemente terminen siendo robots y las compañías que los fabrican.

Mientras los estadounidenses votan en las elecciones legislativas, Trump pregona el Tratado México-Estados Unidos-Canadá como un triunfo en su antagónica política comercial, una estrategia que, dice, marcará el inicio de "un nuevo amanecer para la industria automotriz estadounidense y el empleo estadounidense".

El pacto, develado el 30 de septiembre, parece alcanzar algunas de las metas de Trump: podría llevar más producción a Estados Unidos, por lo tanto, revertir el flujo de trabajos a México, que

paga sueldos más bajos. Y podría resultar en mejores condiciones laborales y quizás mejores salarios para los obreros mexicanos, que han sufrido durante años.

Pero al hacer que el modelo de negocio se aleje de la dependencia laboral con México, muy probablemente significa autos más caros para los clientes estadounidenses. Y los fabricantes de autos de América del Norte podrían volverse menos competitivos ante sus rivales en Europa y Asia.

"Será complicado mantener competitivo a América del Norte como centro de producción", dijo Michael McAadoo, del grupo Boston Consulting.

Poor aún, gran parte de la manufactura que regrese a Estados Unidos probablemente sea hecha por robots en las plantas estadounidenses cada vez más automatizadas, no por trabajadores humanos.

El pacto, conocido por su acrónimo T-MEC, tiene el objetivo de reemplazar al Tratado de Libre Comercio de América del Norte, de 24 años, al cual Trump culpa de acabar con los empleos estadounidenses.

El TLCAN eliminó casi todas las barreras comerciales entre México, Estados Unidos y Canadá. El comercio entre los tres ha aumentado, sin embargo, muchos fabricantes de Estados Unidos mudaron sus

fábricas y empleos a México para aprovechar la mano de obra barata. Aquellos manufactureros podían entonces enviar automóviles y otros bienes de regreso a Estados Unidos y Canadá libres de impuestos.

Trump exigió un nuevo pacto más favorable para los trabajadores estadounidenses. Las negociaciones comenzaron en agosto de 2017 y con el tiempo se produjo el T-MEC.

"Estas medidas apoyarán a cientos de miles de empleos estadounidenses", Trump declaró a principios del mes pasado.

El T-MEC todavía no es un hecho. Aún debe ser firmado por los líderes o ratificado por las legislaturas en los tres países. Algunos demócratas han expresado su apoyo al pacto, pero si su partido recupera el control de la Cámara de Representantes en las elecciones del martes, está lejos de ser seguro que sus líderes querrán entregarle una victoria a Trump.

Poor aún, los legisladores mexicanos y canadienses podrían pensársela dos veces antes de ratificar el pacto al menos que Trump los exente de los aranceles que impuso al acero y aluminio en una disputa separada.

El plan de migración de Trump enfrentará obstáculos legales

Por JILL COLVIN y COLLEEN LONG, Associated Press

WASHINGTON, DC, 2 de noviembre (AP). Donald Trump planea firmar una orden la semana entrante que podría resultar en detenciones a gran escala de migrantes que crucen la frontera sur y prohibir a quien lo haya hecho sin permiso que solicite asilo: dos propuestas jurídicamente cuestionables que constituyen la andanada electoral más reciente del mandatario contra la inmigración ilegal.

Trump agregó que ordenó al ejército; que se estará movilizando a la frontera con México, que si los inmigrantes les arrojan piedras a los militares, estos respondan con los ataques fueran de "fusiles".

"Esta es una invasión", declaró Trump, tal como ha hecho antes sobre un tema de fuerte repercusión entre base de simpatizantes, la mayoría republicanos. Hizo sus declaraciones en la Casa Blanca en un discurso considerado una respuesta a los grupos de migrantes que marchan lentamente hacia la frontera de Estados Unidos.

Sin embargo, el mandatario ha dado pocos detalles sobre cómo planea exactamente reformar un sistema de asilo que él mismo criticaba por estar plagado por el "abusivo endémico" que, según él, "es una burla a nuestro sistema de migración".

Las leyes de inmigración de Estados Unidos establecen con claridad que los migrantes que deseen asilo pueden solicitarlo en la frontera o cuando la crucen. Sin embargo, Trump dijo que podría restringir la aplicación de la medida solo a los puntos de ingreso oficiales.

Estados Unidos tampoco tiene espacio en la frontera para manejar la detención en gran escala de los migrantes,

de la capital de El Salvador.

Trump ha hecho un gran alarde de fuerza en respuesta a su movimiento, en coincidencia con las elecciones donde se determinará qué partido controlará al Congreso.

Los primeros 100 soldados en servicio activo llegaron el jueves a la frontera en McAllen, parte de los "más de 7.000" soldados que el Pentágono dijo serían enviados para apoyar a los agentes de Aduanas y Protección Fronteriza.

"A estas caravanas ilegales no se les permitirá el ingreso a Estados Unidos y deben regresar ahora porque están perdiendo su tiempo", declaró el mandatario el jueves.

Asimismo, Trump publicó el miércoles un video en su cuenta de Twitter en el que acusa a los demócratas de ser los responsables de permitir a un inmigrante homicida ingresar a Estados Unidos, aunque no presentó pruebas que sustenten esas afirmaciones.

El video recordó el tristemente célebre mensaje de "Willie Horton" utilizado contra el candidato presidencial demócrata Michael Dukakis en 1988, cuyo contenido suscitó condenas y calificativos de racista. Horton, que era negro, violó a una mujer durante una licencia de fin de semana que se le concedió en prisión. Como gobernador de Massachusetts, Dukakis apoyó el programa de las licencias. Finalmente perdió ante el republicano George H. W. Bush.

Los periodistas de The Associated Press Elliot Spagat en San Diego, Amy Taxin en Santa Ana, California, y Zeke Miller y Robert Burns en Washington colaboraron para este despacho.

Arranca el sexto año de inscripciones del Obamacare

Por RICARDO ALONSO-ZALDIVAR, Associated Press

WASHINGTON, DC, 31 de octubre (AP). La sexta temporada de inscripciones a Obamacare comienza el jueves con primas cuyo precio se está estabilizando y más opciones para los consumidores.

A nivel nacional, las primas promedio sólo van a subir de precio en porcentajes bajos de un dígito para 2019. En algunos estados, y para algunos tipos de planes de seguro, el precio de las primas disminuirá. Habrá incrementos en menos áreas. Las aseguradoras también amplían su participación.

Los seguros de gastos médicos están entre las principales prioridades de los votantes antes de las elecciones legislativas de la semana próxima.

Hace un año, ni siquiera estaba claro si la Ley de Protección al Paciente y Cuidado de Salud Asequible, el programa más destacado del gobierno del expresidente Barack Obama, sobreviviría a los repetidos esfuerzos del presidente Donald Trump y los republicanos por revocarlo.

Si ha habido cambios. Podría ser más difícil encontrar ayuda para

inscribirse, luego que el gobierno de Trump recortó agudamente el financiamiento para los asesores de inscripciones conocidos como "navegadores". A pesar de ello, grupos comunitarios independientes todavía orientan a los consumidores en los trámites.

Y en un cambio que entrará en vigor el 1 de enero, los que decidan no contratar un seguro de gastos médicos no serán penalizados a la hora de presentar su declaración fiscal.

Los consumidores tienen hasta el 15 de diciembre para inscribirse a través del portal HealthCare.gov.

Mike Hewitt tiene pensado volverse a inscribir.

"Dios bendiga al Obamacare", afirmó el contratista independiente de remodelaciones de Austin, Texas.

El primer año que se inscribió bajo esta ley, Hewitt se cayó de un tejado en el que trabajaba, destrozándose el tobillo izquierdo y desgarrándose un músculo de un brazo.

"Me permitieron obtener un buen seguro médico para arreglar mi cuerpo", dijo Hewitt, quien tiene más de 50 años. Cree que los 290 dólares mensuales que paga en primas han valido la pena

por la cobertura que ha recibido.

"Cuando lo tienes, te mantiene proactivo para cuidarte a ti mismo", afirmó.

Unas 10 millones de personas cuentan con pólizas privadas contratadas a través de HealthCare.gov y de mercados de seguros operados por los estados, y aproximadamente nueve decada 10 personas reciben ayuda financiada por los contribuyentes para pagar sus primas. Aproximadamente 12 millones de personas más tienen cobertura a través de la expansión del Medicaid avalada por Obamacare, enfocada en los adultos de bajos ingresos.

Todavía están disponibles los créditos fiscales basados en los ingresos para poder pagar las primas. El portal HealthCare.gov y el centro de recepción de llamadas telefónicas estarán operando normalmente.

Es posible obtener cobertura incluso si la persona no cumple con los requisitos para recibir un subsidio financiero, pero muchos no pueden darse el lujo de solventar la prima completa y los clientes que pagan por sí solos han dejado el mercado en grandes números.

Since 1989

La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest and Largest Latino Newspaper

Advertise in La Prensa!
The most effective way to reach the Hispanic community.

See what others are saying...

How has La Prensa helped me, the College and the overall Hispanic Community? Let me count the ways!

- La Prensa has always been there when we needed help promoting events that are critical to this community. These include education, empowerment, economic development, health education, cultural awareness, etc.
- There have been so many instances in which you, Rico, and the rest of the staff have gone above and beyond to accommodate our requests for media coverage at events, PSA's, discounts on advertising, web presence and so much more without self-interest or hidden agendas.
- La Prensa represents a key resource of information accessible and available in our city, county and beyond our county limits.
- La Prensa is a publication that has been able to sustain itself in this digital age, while understanding the needs of our grassroots community.

These are just a few of the reasons we hold La Prensa near and dear to our hearts!

-Magda Gómez, MESA, Director, Diversity & Inclusion, Cuyahoga Community College - Jerry Sue Thornton Center

Call or email today!
419-870-2797
adriannelprensa@gmail.com
Online at LaPrensa1.com

Tinta Con Sabor

The importance of La Prensa cannot be understated. They have been a key part of our relationship with the Latino community. The staff have also been nothing short of fantastic. We look forward to continuing our great and priceless partnership for many years to come.

Hani Shamoon from Toledo Foods

- La Prensa has been great newspaper to work with. Both Adrienne and Rico are easily reachable, knowledgeable, professional and kind. The print ad quality is great!
- Manuel D. Poliochio, Attorney and Counselor at Law, MDP Immigration Law, PLLC
- Festival Latino is proud to advertise each year in La Prensa. We love the community outreach in Northwest Ohio and Southeast Michigan. La Prensa helps us achieve. And the staff could not be easier to work with! Thank you La Prensa for being a media sponsor of Festival Latino each year.
- Lydia Ohman, Marketing Manager, CAPA | CATCO

www.LaPrensa1.com | adriannelprensa@gmail.com | 419-870-2797

Roberto Torres lands key Detroit immigration post

By La Prensa Staff

DETROIT: Roberto Torres always seems to be off and running somewhere—whether the former US Marine and Bowling Green State University graduate is trying to stay in shape with a morning jog or a new professional adventure.

Mr. Torres has landed in Detroit, Michigan, where he was recently named director of Detroit Mayor Mike Duggan's Office for Immigrant Affairs and Economic Inclusion.

Most recently, Torres had lived and worked in Grand Rapids, Michigan, where he was executive director of the Hispanic Center of Western Michigan, which, by the way, is looking for a new director. In his work with diversity and inclusion issues there, he interfaced with the Michigan Office of New Americans—Gov. Rick Snyder's effort to welcome new immigrants, help them assimilate, and become part of the state's economy. Torres often spoke to groups across the state about economic development and empowerment.

"It was taking the notion of being welcoming and friendly and inclusive when it comes to economic growth," he said. "In having those conversations, my profile was obviously raised in being introduced to other people outside the state."

Torres credits a watershed moment over the summer at a national conference in Louisville, KY, where he met a group from Detroit. That led to a series of interviews and his eventual hiring.

The Swanton, Ohio native started his new role in September and has spent the past few weeks meeting community leaders during the week and attending weekend events such as the *Global Detroit Gala* and a celebration of *Indigenous Peoples Day* with a *Peace and Dignity ceremony* held on the *Spirit of Detroit Plaza* and organized by fellow Latino leaders such as Detroit city councilwoman *Raquel Castañeda López* and chief-of-staff *Mariana C. Martínez, MPA*.

"I'm in the process of putting together my 100-day plan that would be presented to the mayor and my chief," he said. "From there, it's going to be laying out the strategy on where to go."

Torres emphasized that plan will heavily include

economic opportunity for immigrants—from housing to ensuring services are provided to immigrants and refugees properly. Those efforts won't just focus on the Latino community. He is meeting with representatives from Detroit's many immigrant constituencies—the African, Caribbean, Bangladeshi, and Arab-American communities, among others.

To that end, Torres attended the *Asian and Pacific American Chamber of Commerce (APACC)* gala last week, which celebrated entrepreneurs from across Southeast Michigan. Each event lends itself to an opportunity to make contacts and exchange ideas on economic inclusion.

Torres credits 70-year-old *Bing Goei* as a mentor, the first director of the *Michigan Office for New Americans (MONA)*, who recently retired from state government after leading that agency from its inception in 2014. The Indonesian immigrant carried out Gov. Rick Snyder's vision for harnessing the potential of immigrants and refugees and their ability to reinvigorate and diversify Michigan's economy.

That office is staffed with four full-time employees and an annual budget approaching half a million dollars. The department's duties include coordinating all executive branch agencies responsible for programs serving immigrants, engaging in state and federal advocacy concerning immigration law and policy, and also publishing guides aimed specifically at immigrants that spell out requirements to get an occupational license.

Ohio Gov. *John Kasich* recently established a similar effort in Ohio by executive order.

Torres will take the knowledge gained from his mentors and also interface with city department heads and the Detroit business community to see what still needs to be done.

"It's been a very exciting first month and really making some great partnerships," he said. "I'm really excited about what we can do with services and opportunities for our communities."

Torres believes his background in city government—first in multiple roles in Toledo and as economic development director in Canton, Ohio—have pre-



Roberto Torres

pared him for his current Detroit role.

"The fact that I'm working with elected officials, working with school leadership, just every avenue that I'm touching on I've been acting based on my past positions," he explained.

Torres moved to a loft in downtown Detroit in late October, directly across the river from Windsor, Ontario, Canada. He'll have a scenic view of the soon-to-be *Ambassador Bridge*, along with a key role ensuring immigrant groups get to share in that work and the economic prosperity that is expected to result from downtown Detroit's renaissance, as companies return and invest in the Motor City.

"It's exciting to be on the ground for all this. There's a lot of money that's now being put into development there in the downtown. All you have to do is look at the cost of housing," he said. "In some places, it's more than tripled and that's because there is a renewed sense of optimism."

The new role for Torres also solves another problem—the tug of his hometown and ties that were tough to maintain in Grand Rapids, more than a three-hour drive from Toledo.

"I remain a Browns, Indians, and Cavs fan," he said with a laugh. "That's not going to change no matter where I go. The other benefit of being in Detroit is I'm only minutes away from my family and friends in Toledo. It will still keep me well-rooted with my family. I'm not too far."

On the Internet:
www.globalliedetroit.org
www.michigan.gov/ona
<https://detroitmi.gov/government/mayors-office/office-immigrant-affairs>
www.globaldetroit.com
www.apacc.net
www.facebook.com/Raquel4CityCouncil/

Toledo Firefighter's Local 92 Fill-the-Boot Campaign raises over \$19,000 for MDA

Representatives from Toledo Firefighters Local 92 presented a check for \$19,101 to *Muscular Dystrophy Association (MDA)* representative Bill Hamilton during an 11:00 a.m. press conference at the Local 92 offices, located at 714 Washington St., on October 31, 2018.

The funds were raised during the recent MDA's annual Fill the Boot cam-

campaign where Toledo Firefighters volunteered to collect donations at major intersections in Toledo. "I couldn't be more proud of our members who participated in this year's Fill-the-Boot campaign," said *Jeff Koenigseker*, president of Toledo Firefighters Local 92. "This is a great example of our community coming together and being able to provide the MDA with a large

donation that will surely benefit many individuals dealing with this terrible disease."

The donations support research for 43 different diseases including muscular dystrophy and amyotrophic lateral sclerosis (ALS). A portion of the funds are also used to send thousands of children to summer camps matched to their needs.

Summary of Toledo's Recreation Task Force

Nov. 5, 2018: The recreation task force, which was made up of 30 volunteers, started meeting in late February to assess the condition of Toledo's parks and recreation programs in the city. Toledo owns and operates more than 2,000 acres of parkland. The city spends about \$41 per resident on parks, which is below the national average, the task force report stated. Parks and recreation funding in 2001 was more than \$6 million. Funding in 2018 is \$3.5 million.

A complete assessment of each park and facility was completed by the task force, including an inventory with photographs. The report is broken down by council district and contains demographic data. Highlights of the findings include:

- 132 parks within the city limits. Parks amenities vary, many are undeveloped.
- 77 percent of City of Toledo parks are within a ten-minute walk, a standard set by The Trust For

Public Land.

- Roughly 6 percent of City of Toledo is dedicated park land.

- The median park size in City of Toledo is 5.5 acres.

- The oldest City of Toledo park is *Savage Park*, established in 1877.

- The largest City of Toledo Park is *Ottawa Park*, with just under 311 acres.

- Six Community Centers are owned and maintained by the City of Toledo. Programming in those buildings is being conducted by separate nonprofits.

- The City of Toledo has six pools and two splash pads open each summer.

- Three municipal golf courses are managed by an independent contractor under the Parks umbrella.

- The City of Toledo conducts limited recreational programming with a six week summer camp provided in eight city parks, while also financially supporting a summer tennis program and a year-round boxing program.

- Events round out the

offering with seasonally themed park events and a small summer concert series.

- More than 80 percent of the current parks budget is used to maintain grass mowing.

"I want to thank the task force for its hard work," *Toledo Mayor Wade Kapszukiewicz* said. "This report shows what many in Toledo have already known about our parks – that they are, generally speaking, substandard and we need to do more. Of the 132 parks, there are too many where the grass is too high, there is graffiti, and there are no playground options for the children in our community. Successful cities invest in parks because parks and recreation is one of the most critical investments a community can make."

The Kapszukiewicz administration's Recreation Task Force report can be found at: <https://toledo.oh.gov/media/6146/2018recreataskforcereport.pdf>.

Empleados de Google pararán en protesta por trato a mujeres

Por MICHAEL LIEDTKE, Associated Press

SAN FRANCISCO, 1 XI 18 (AP): Se espera que cientos de ingenieros y otros trabajadores de Google abandonen sus puestos de trabajo el jueves por la mañana en protesta por el trato indulgente que el gigante de internet dio a directivos acusados de una conducta sexual inapropiada.

Estas es la última muestra de la respuesta contra la explotación masculina de subordinadas femeninas en una empresa, en la industria del entretenimiento o en la policía. En Silicon Valley, las mujeres se están hartando de que las plantillas estén compuestas mayoritariamente por hombres, un desequilibrio evidente que, según los críticos, fomenta conductas

desagradables similares a las de una fraternidad universitaria.

La protesta de Google, llamada "Puro por el cambio real", se celebrará una semana después de que el New York Times detalló acusaciones de conducta sexual indebida contra el creador del software Android, *Andy Rubin*. Según el reporte, Rubin recibió una indemnización de 90 millones de dólares en 2014 pese a que Google concluyó que las denuncias en su contra eran creíbles.

Rubin calificó el artículo del Times de inexacto y negó las acusaciones en Twitter.

La misma publicación reveló acusaciones del mismo tipo contra otros ejecutivos como Richard

DeVaul, director del mismo laboratorio afiliado a Google que creó proyectos como los autos sin conductor o los globos que pueden transmitir internet. Aunque las quejas aparecieron hace años, DeVaul renunció el martes sin indemnización, según confirmó Google el miércoles.

El director general de Google, *Sundar Pichai*, se disculpó por las "acciones pasadas" de la empresa en un correo electrónico enviado a los empleados el martes. El comunicado no mencionó los supuestos incidentes que salpican a Rubin y DeVaul, pero el CEO tampoco puso en duda la información publicada por el Times.



With a commitment to improving the human condition, The University of Toledo and University Medical Center are seeking qualified candidates for multiple positions.

The University of Toledo offers an excellent salary and benefit package, which includes the Ohio Public Employees Retirement System and State Teachers Retirement System for faculty with employer contribution, medical coverage, paid sick and vacation time, tuition waiver is available to UT employees and their eligible spouses and dependents and 10 paid holidays.

For a complete listing of our openings and desired qualifications or to apply, please proceed to our website at <https://jobs.utoledo.edu>

We ask that applications and required documents be submitted electronically.

UT and UTMC are EO/AA employers and educators M/F/D/V

Press Person Needed for Established Cleaners

We need press person; experienced preferred but not necessary.

Village 1 Hr. Cleaners,
576 W. Dussel Dr., Maumee OH 43537.

Call 419-891-0106 and ask for Sharon.

**GENERAL LABOR/ALL YEAR
FULL TIME JOBS AVAILABLE NOW!!**

We have opening within our fast-paced production department. Physical labor work within a TEAM environment. Full benefits offered including Medical, Dental, Life Ins., 401k Retirement, Paid Vacation and 529 College Fund. Starting pay \$450.00/weekly plus opportunity for bonuses weekly. Opportunity for pay increase within first 7 days and advancement available!!

**APPLY IN PERSON at 2930 Centennial Rd., Toledo, OH 43617 or CALL FOR DETAILS: (419) 841-6055
WE ARE HIRING TODAY!**

**TRABAJO GENERAL / TODO EL AÑO
¡TRABAJOS DE TIEMPO COMPLETO
DISPONIBLES AHORA!**

Tenemos oportunidad de trabajo en nuestro departamento de producción acelerado. Trabajo físico dentro de un ambiente de trabajo en equipo. Ofrecemos beneficios completos incluyendo; Seguro médico, dental, seguro de vida, jubilación 401k, vacaciones pagadas y Fondo Escolar 529. El pago inicial semanal es de \$ 450.00 más oportunidad de obtener bonificaciones semanales. ¡Oportunidad de aumento salarial dentro de los primeros 7 días y promociones disponibles!

**Interesados presentarse en persona en 2930 Centennial Rd., Toledo, OH 43617
O Llamar para mayor información al: (419) 841-6055
¡ESTAMOS CONTRATANDO HOY!**

**MANUEL DE INGLES
TODOS LOS DIAS**
Vocabulario, Expresiones, Gramatica
\$7.95 + \$1.00 envío a
Bruce Franz
c/o 2910 Berry Lane Ct.
Columbus OH 43231



Solicitamos personal para empresa de limpieza

**1er turno Housekeeping,
1er y 3er turno limpieza de pisos
Requiere transporte propio**

John (614) 348 0250

**Drivers: Home Daily!
No Touch Freight. All round trip.
Up to \$300/day.
Great inexpensive benefits!
CDL-A req.
855-979-4510**

Project Coordinator, Department of Justice Grant on Violence Prevention

Lourdes University seeks a Project Coordinator for Dept. of Justice Grant on Violence Prevention to implement comprehensive violence prevention programs. Bachelor's degree in counseling, social work, etc., training /presenting experience, and ability to work some evenings/weekends required. 1-3 years victim services experience helpful. Submit cover letter, resúme/CV, 3 professional references (MS Word or pdf only) to resume@lourdes.edu. See www.lourdes.edu/jobs for details. EOE

Service & Support Administration Coordinator

Human Services professional needed to supervise a dynamic team of Service & Support Specialists to assist with the day-to-day operations of coordinating services and supports to adults with developmental disabilities and their families. Requires a Master's degree in Rehabilitation, Counseling, Social Work, Special Education, or related field; four (4) years of experience working with individuals with developmental disabilities including one (1) year of supervisory experience. All candidates must submit by November 14, 2018 resúme and cover letter along with an employment application, which is available at www.lucasdd.org. If in need of ADA accommodations, contact us directly at 419-380-4033.

EOE

UT researcher links public health of communities to likelihood of mass shootings

Oct. 24, 2018: The overall public health of a community appears to correspond with the likelihood of mass shooting events, while many gun control laws do not, according to preliminary research out of *The University of Toledo College of Medicine and Life Sciences*.

Dr. Stephen Markowiak, a general surgery research fellow at UT, found mass shootings tend to happen more in communities that have issues with overcrowding, higher rates of income inequality, lower rates of socialization and a disconnect between mental health needs and mental health providers.

"The communities that have suffered through mass shootings tend to be much less healthy than the national average, both from a standpoint of physical health and mental health," Dr. Markowiak said. "We need to think about this problem through the lens of public health and encourage more objective research."

Dr. Markowiak presented his research findings Tuesday, Oct. 23, 2018, at the American College of Surgeons Clinical Congress 2018.

Dr. Markowiak used data from the Federal Bureau of Investigations, U.S. Census, Robert Wood Johnson Foundation and Giffords Law Center for Gun Violence to develop a slate of common characteristics of communities where 186 mass shootings have occurred.

For the purpose of the study, a mass shooting was defined as a single incident in which four or more people are killed, not including the gunman. Researchers excluded shootings that had a clear motive.

One of the intriguing findings of the research is that six of the 11 common state gun control measures Dr. Markowiak examined did not correspond with a lowered occurrence of mass shooting events. In fact, some pointed to a higher incidence.

"While the data show stricter gun control laws are associated with lower levels of overall violent crime, mass shootings appear to be the exception to the rule," Dr. Markowiak said. "That sort of supports our notion that these are a different phenomenon than your average everyday crime."

Five gun control measures, however, did correlate with a lower incidence of mass shootings — mandatory reporting of mental health records to the National Incident Criminal Background Check System, bans on open carrying of firearms, laws preventing child access, laws disarming dangerous persons and mandatory waiting periods.

Dr. Markowiak and research collaborators did not seek to promote any political position on gun violence but rather show it is possible to study mass shootings in a way that's objective and apolitical.

The researchers did, however, say they believe Congress needs to take more action to ensure there is solid data available to researchers looking at the issue and to clarify that the U.S. Centers for Disease Control can investigate gun violence as a public health issue.

Although the last Congressional spending bill specified the *1996 Dickey Amendment* was not an outright ban on the CDC researching gun violence as it had widely been understood, the amendment remains on the books. There's also the so-called *Tiahrt Amendment* that restricts the Bureau of Alcohol, Tobacco, Firearms and Explosives from releasing much of its data to researchers.

"From a public health study standpoint, those amendments need to be revised if we're going to ever address this issue in a more comprehensive way than we've done," Dr. Markowiak said.

Co-authors include Dr. Philip Welch, assistant professor in Bowling Green State University's Department of Public and Allied Health, and Dr. David Heidi, a trauma surgeon who formerly worked at The University of Toledo Medical Center and now works at St. Joseph Mercy Health System in Ann Arbor, Mich.



Feliz Cumpleaños!

MARIA DE LA LUZ

6 de noviembre

Free Basic Computer Classes

Custom Training Solutions at The University of Toledo Scott Park
 200 W Scott Park Drive
 Toledo
 Contact: 419-267-1493 or tnorris@northweststate.edu

Topics include:

- Basic PC's
- Internet
- Windows
- Email
- Microsoft Office

Classes begin November 26 and last 6 weeks
<http://trainwithcts.com>



A DIVISION OF NORTHWEST STATE COMMUNITY COLLEGE

For Rent The R. H. Myers Apartments

A senior living community in Beachwood.

We offer amenities & supportive services to promote an independent lifestyle. **Section 8 Welcome.**

Call Deanna Snider (216) 831-6515 Ext.176

27200 Cedar Road
 Beachwood, OH
 TTY 1-800-750-0750




Reinhart
(Charles Reinhart Company Realtors)

"Meeting your Real Estate needs from North to South!"

Julie Picknell
 Cell: 734.395.8383
 Dir.: 734.669.4536
 Web.: JuliePicknell.com

Ann Arbor Sales Office: office: 734.747.7888 fax: 734.747.7852
 2200 Green Rd., Ste. A
 Ann Arbor, MI 48105

Saline Sales Office: office: 734.429.9449 fax: 734.429.9448
 1020 E. Michigan Ave.
 Saline, MI 48176

ADVERTISE IN LA PRENSA!



Call Adrianne at 419-870-2797
adrianne@laprensa1.com

www.LaPrensa1.com

Friends of the Library Winter Book Sales Nov. 8 - 10 and Dec. 6 - 8

Shop the Friends of the Library winter book sales and help support your Library. Come hunt for new novels, children's picture books, movies and more at deep discount prices. Book sales will be held at the FOL Book Center on November 8 - 10 and December 6 - 8.

BOOKSALE HOURS:
 Thursday 4 - 7 p.m.
 Friday and Saturday* 9 a.m. - 4 p.m.
 Members only sale: Thursday noon - 4 p.m.

PRICING:
 \$1.00 Hardcover, trade paperback, CDs and books on tape
 \$2.00 DVDs and books on CD
 \$.50 Pocket paperback, VHS and LP records
 \$.25 Magazines, children's paperback, single records and cassette tapes
 *\$8.00/Bag Sale (Saturday only)

LOCATION:
 FOL Book Center
 1301 N. Reynolds Rd. (at Reynolds Rd. & Dorr St.)
 Next to Super Fitness
 419.259.5455

Proceeds benefit Friends of the Library and help support Library programs. Don't forget to shop our Library Love holiday collection offered by our partner Jupmode.

Shakira coloca la 1ra piedra de dos colegios en Colombia

Por CÉSAR GARCIA, Associated Press

BOGOTÁ, 2 XI 18 (AP): Shakira colocó el viernes la primera piedra para la construcción de dos colegios en el norte de Colombia que beneficiarán a más de 2.000 estudiantes de escasos recursos.

La superestrella colombiana, conocida tanto por sus éxitos musicales como por su labor social a través de su Fundación Pies Descalzos, busca mejorar el nivel educativo de la niñez colombiana.

En el sector suroriental de Cartagena, la cantautora de éxitos como "Ciega, sordomuda" y "Las caderas no mienten" colocó la primera piedra del colegio Villas de Aranjuez, que recibirá a más de 1.000 niños. Se prevé que la construcción, con un costo aproximado de 3,5 millones de dólares, durará un año.

"Expreso inmensa gratitud como colombiana, y en nombre de la Fundación Pies Descalzos, al Ministerio de Educación nacional y su Fondo de Financiamiento de Infraestructura Educativa, a la Alcaldía de Barranquilla, a la Alcaldía de Cartagena", dijo Shakira. "Sin su participación habría sido imposible iniciar estos nuevos proyectos que simbolizan el sueño de educar y cuidar a nuestros niños y niñas, para así cimentar el camino de la paz".

El alcalde Cartagena, *Pedrito Pereira*, dijo que estaban "muy complacidos por la generosidad de Shakira y su fundación. Estos son los proyectos que necesitamos para superar la pobreza extrema".

La artista estuvo acompañada por dos menores al instalar el primer ladrillo. Luego se desplazó a su natal Barranquilla, cerca de Cartagena, donde participó en el acto de inicio de construcción del colegio el Nuevo Bosque, con un costo similar al primero y que beneficiará a otros 1.000 estudiantes necesitados.

La Fundación Pies Descalzos ya ha construido tres escuelas en diferentes partes del país, se informó.

Shakira se desplazaría el mismo viernes a Bogotá, donde el sábado dará un concierto en el parque Simón Bolívar antes más de 35.000 personas como parte de su gira mundial "El Dorado", con la que ha recorrido una veintena de países. Será su primera actuación en siete años en la capital colombiana.

Someone owe you Money?



Cleveland Small Claims Court Accepts cases up to \$6,000. You Don't Need a Lawyer Details at

www.clevelandmunicipalcourt.org
 Click on Civil Division > Small claims

Earle B. Turner Cleveland Clerk of Courts (216) 664-4860

Boosting Breastfeeding Support: Preparing Families

TUESDAY, NOVEMBER 13, 2018
 8:30 AM – 4:30 PM

St. Luke's Hospital Auditorium
 5901 Monclova Road
 Maumee, Ohio 43537

Free workshop – Register at:
<https://breastfeedingsupport11-13.eventbrite.com>

CEUs pending and lunch provided

For more information or registration assistance, contact Greg Moore via email mooreg@co.lucas.oh.us or call 419-213-4245




Toledo-Lucas County healthy start
 Healthy women. Healthy families.

 Supported by the Healthy Start EPIC Center

Cambios de servicio propuestos para 2019



Todos los comentarios deben recibirse antes de las 5:00 p.m. del martes 13 de noviembre de 2018, para que se incluyan como parte del registro oficial para los ajustes finales de la ruta y los fines de la implementación.

La reducción en la inversión federal, los cada vez más altos costos operativos debido a la inflación y la falta de apoyo para un financiamiento local adecuado, están forzando a realizar cambios significativos en el servicio TARTA para 2019.

Por lo tanto, TARTA solicita la opinión pública sobre los cambios propuestos al servicio de varias rutas, los cuales entrarán en vigencia el domingo 30 de diciembre de 2018.

Cambios propuestos al servicio:

- Descontinuar el servicio dominical;
- Descontinuar el servicio en días feriados;
- Modificación a servicios de ruta fija:
 - Descontinuar la ruta **6 King Road/City of Sylvania**;
 - Programar ajustes para las rutas **39 Franklin Park Mall/City of Sylvania/39M Monroe/Centennial-Sylvania** – Descontinuo los viajes de 4:15pm de salida y 5:00 pm de entrada.
 - Programar ajustes al **29X Waterville Express**— Descontinuación del viaje de salida de las 5:15pm
 - Introducción experimental del **47 Maumee-Arrowhead/Work Express**, para reemplazar el **43 Maumee-Arrowhead/Western via UTMC** a través del nombre, ruta y los ajustes de itinerario;
 - Entre semana: Descontinuar las salidas de 6:00am y 10:30pm;
 - Sábados: Descontinuar las salidas de 7:30am y 7:30pm;
 - Domingos — suspender el servicio
- Modificación a los servicios Muddy Shuttle y Walleye Shuttle.

También puede enviar sus comentarios por escrito a
James K. Gee, Gerente General,
Autoridad de Tránsito Regional del Área de Toledo,
PO Box 792, Toledo OH 43697-0792.



Todos los comentarios deben recibirse antes de las 5:00 p.m. del martes 13 de noviembre de 2018, para ser incluidos como parte del registro oficial para los ajustes de ruta finales y los propósitos de implementación.



419-243-RIDE (7433)
TARTA.com

©2018 TARTA

**TARTA Mobility
Management**
ACCESSIBLE
TRANSPORTATION
NETWORK

